



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/CONF.189/5
22 August 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

Дурбан, 31 августа - 7 сентября 2001 года
Пункт 9 предварительной повестки дня

ТЕМЫ КОНФЕРЕНЦИИ

Проект программы действий

Записка Генерального секретаря

В настоящем проекте программы действий содержатся три вида пунктов: i) пункты, принятые на второй и третьей сессиях Подготовительного комитета, состоявшихся соответственно 21 мая - 1 июня 2001 года и 30 июля - 10 августа 2001 года; ii) пункты с пометкой "текущая", которые обсуждались либо на второй, либо на третьей сессиях Подготовительного комитета, но не были приняты; и iii) пункты, представляющие собой предложения, внесенные одним или несколькими государствами в ходе первого и второго межсессионного заседания рабочих групп открытого состава, состоявшихся соответственно 6-9 марта 2001 года и 7-11 мая 2001 года, и изданные в документе A/CONF.189/PC.2/27, редакция которых впоследствии была изменена Группой 21 без поправок по существу предложений и которые были опубликованы в документе A/CONF.189/PC.3/8. Пункты, относящиеся к категории iii), не рассматривались ни на одной из сессий Подготовительного комитета.

I. ИСТОЧНИКИ, ПРИЧИНЫ, ФОРМЫ И СОВРЕМЕННЫЕ ПРОЯВЛЕНИЯ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

признавая настоятельную необходимость воплотить цели Декларации в практический и осуществимый План действий, мы, таким образом, рекомендуем Всемирной конференции (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)¹:

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:

1. *настоятельно призывает* государства в своих национальных усилиях и в сотрудничестве с другими государствами, региональными и международными организациями и финансовыми учреждениями поощрять использование государственных и частных инвестиций в консультации с затрагиваемыми общинами для искоренения нищеты, в частности в тех районах, где преобладающее население составляет [список или типовое описание для замены: народы и общины, являющиеся жертвами расизма, расовой дискриминации и социального отчуждения/коренные народы, лица африканского происхождения, мигранты и другие этнические, расовые, культурные, религиозные и языковые группы или меньшинства]; (Принято на второй сессии ПК)

[2. *признает*, что рабство, работорговля, колониализм и апартеид являются главными историческими источниками и проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что африканцы и лица африканского происхождения, лица азиатского происхождения и коренные народы были и продолжают оставаться жертвами их последствий, и настоятельно призывает государства и международное сообщество принять надлежащие меры по исправлению положения, с тем чтобы положить конец и обратить вспять процесс маргинализации, нищеты, недостаточного развития и социально-экономического отчуждения, по-прежнему

¹ Недостающие пункты перенесены из документа A/CONF.189/PC.3/8/Corr.1 в настоящий документ по распоряжению Председателя Рабочей группы по проекту программы действий.

затрагивающий многие такие народы во многих частях мира, в особенности в развивающихся странах;] (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

[3. *признает*, что иностранная оккупация, особенно при совершении серьезных нарушений четвертой Женевской конвенции 1949 года, является формой и источником расовой и дискриминационной практики, и настоятельно призывает международное сообщество принять эффективные меры для защиты народов, находящихся под иностранной оккупацией, от такой практики;] (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

4. *настоятельно призывает* государства, участвующие в современных формах сходной с рабством практики или допускающие их, принять все необходимые и надлежащие меры, с тем чтобы положить им конец и начать конструктивный диалог и осуществление мер с целью ликвидации этой проблемы и возникшего в результате этого ущерба; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

II. ЖЕРТВЫ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

Жертвы: общие положения

5. *настоятельно призывает* государства принять специальные меры для защиты, в частности, лиц и групп лиц, являющихся жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, незащищенных от них или затрагиваемых ими, которые также подвергаются другим/множественным формам дискриминации [по признаку их пола, возраста, национального происхождения, сексуальной ориентации, социального или экономического положения, физической или психической инвалидности, состояния здоровья, религиозных верований или любых иных условий, которые могут вызывать дискриминацию, [или экономического положения, физической или психической инвалидности, состояния здоровья, религиозных верований или любых иных условий, которые могут вызывать дискриминацию]; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

6. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание разработке стратегий, политики и программ для лиц и групп лиц, подвергающихся множественной дискриминации, которая сочетает расизм и расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость с другими формами дискриминации; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

7. *призывает* правительства и государства обеспечить, чтобы ее приверженность борьбе с прошлыми, настоящими и будущими проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении уязвимых групп включала, но не ограничивалась теми, кто подвергается расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по признаку расы, происхождения, цвета кожи, религии, культуры, языка или национальной или этнической принадлежности, усугубляемых возрастом, полом, сексуальной ориентацией, инвалидностью или социально-экономическим положением, и допускала включение новых групп, которые могут стать жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

8. *настоятельно призывает* государства работать на национальном уровне и в сотрудничестве с другими государствами и соответствующими региональными и международными организациями и программами над укреплением национальных механизмов по поощрению и защите прав человека лиц, затрагиваемых, уязвимых или являющихся жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые инфицированы или предположительно инфицированы такими пандемическими болезнями, как ВИЧ/СПИД, и принять конкретные меры, включая профилактические мероприятия, обеспечивающие надлежащий доступ к лекарственным препаратам и лечению, программам в области образования, профессиональной подготовки и распространения информации в СМИ для ликвидации насилия, стигматизации, дискриминации, безработицы и других негативных последствий, которые могут быть вызваны этими пандемиями; (Принято на второй сессии ПК)

9. *призывает* государства, являющиеся неотъемлемой частью оппозиции всем формам расизма, признать необходимость противодействия антисемитизму в масштабах всего мира; призывает все государства принять эффективные меры по предотвращению возникновения движений, основанных на расизме и идеях дискриминации в отношении еврейской общины²; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

Африканцы и лица африканского происхождения

10. *настоятельно призывает* государства содействовать участию лиц африканского происхождения во всех политических, экономических, социальных и культурных аспектах жизни общества, а также в прогрессе и экономическом развитии своих стран и поощрять расширение знаний об их наследии и культуре и уважение к ним; (Принято на второй сессии ПК)

11. *просит* государства, при необходимости в рамках международного сотрудничества, положительно рассмотреть вопрос о концентрации дополнительных капиталовложений в системах медицинского обслуживания, просвещения, государственного здравоохранения, электроснабжения, снабжения питьевой водой и экологического контроля, а также об осуществлении других инициатив в области антидискриминационных или позитивных действий в общинах преимущественно африканского происхождения; (Принято на третьей сессии ПК)

12. *призывает* Организацию Объединенных Наций, финансовые учреждения и другие соответствующие международные механизмы разработать программы, предназначенные для лиц африканского происхождения на американском континенте и во всем мире; (Обсуждение продолжается, вторая сессия ПК)

² Пункт, предложенный Бельгией от имени Европейского союза и включенный в настоящий документ по распоряжению Председателя Рабочей группы по проекту программы действий.

13. *просит* Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о создании рабочей группы или иного механизма Организации Объединенных Наций для изучения проблем расовой дискриминации, с которой сталкиваются лица африканского происхождения, живущие в африканской диаспоре, и внести предложения, касающиеся ликвидации расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения; (Принято на второй сессии ПК)

[14. *настоятельно призывает* финансовые учреждения и учреждения в области развития, а также оперативные программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в соответствии с их регулярными бюджетами и процедурами их руководящих органов:

a) придавать особое значения и выделять достаточно средств в сфере своей компетенции и в рамках своих бюджетов для улучшения положения африканцев и лиц африканского происхождения, уделяя особое внимание потребностям этих групп населения в развивающихся странах, путем, среди прочего, подготовки конкретных программ действий;

b) осуществлять специальные проекты по надлежащим каналам и в сотрудничестве с африканцами и лицами африканского происхождения для поддержки их инициатив на уровне общин и содействия обмену информацией и техническим ноу-хау между этими группами населения и экспертами в этих областях;

c) разработать программы, предназначенные для лиц африканского происхождения, выделяя дополнительные инвестиции для системы медицинского обслуживания, образования, жилищного строительства, электроснабжения, снабжения питьевой водой и мер экологического контроля и поощряя предоставление равных возможностей, а также другие инициативы в области антидискриминационных или позитивных действий; (Принято на третьей сессии ПК)

15. *просит* государства активизировать осуществление государственных мероприятий и политики в интересах женщин и юношей африканского происхождения с учетом того, что расизм затрагивает их в наибольшей степени, ставя их в более маргинализированное и неблагоприятное положение; (Принято на третьей сессии ПК)

16. *настоятельно призывает* государства обеспечить африканцам и лицам африканского происхождения, в частности женщинам и детям, доступ к образованию и расширить их доступ к новым технологиям, с тем чтобы дать им возможность получить надлежащие ресурсы для образования, технологического развития, а также для заочного обучения в местных общинах, и далее настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы история и вклад африканцев и лиц африканского происхождения находили свое полное и точное отражение в учебных планах; (Принято на третьей сессии ПК)

17. *призывает* государства выявить факторы, препятствующие равному доступу лиц африканского происхождения к государственному сектору на всех уровнях и справедливой представленности в этом секторе, включая государственную службу, и в частности систему отправления правосудия, и принять надлежащие меры для устранения выявленных препятствий, а также призвать частный сектор обеспечить равный доступ лицам африканского происхождения на всех уровнях к своим структурам и справедливую представленность в этих структурах; (Принято на третьей сессии ПК)

18. *призывает* государства принять конкретные меры к обеспечению всестороннего и эффективного доступа к системе правосудия всем гражданам, в особенности лицам африканского происхождения; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

19. *настоятельно призывает* государства найти, руководствуясь международными нормами в области прав человека и своими соответствующими внутриправовыми базами, решение проблем права собственности на земли, с незапамятных времен населяемые лицами африканского происхождения, и содействовать продуктивному землепользованию и комплексному развитию этих общин на основе

уважения их культуры и их особых форм организации процесса принятия решений;
(Принято на третьей сессии ПК)

Коренные народы

20. *настоятельно призывает* государства:

а) принять или продолжать осуществлять, в согласии с ними, конституционные, административные, законодательные, судебные и все необходимые меры для поощрения, защиты и обеспечения осуществления коренными народами своих прав, а также гарантировать им осуществление их прав человека и основных свобод на основе равенства, недискриминации и полного и свободного участия во всех сферах жизни общества, в особенности в вопросах, затрагивающих их интересы или касающиеся их интересов; (Принято на третьей сессии ПК)

б) содействовать расширению знаний о культуре и наследии коренных народов и уважению к ним; и приветствует меры, уже принятые государствами в этом отношении;
(Принято на третьей сессии ПК)

21. *настоятельно призывает* государства работать с коренными народами для стимулирования их доступа к экономической деятельности и повышения уровня их занятости, по мере необходимости, путем создания, приобретения или расширения предприятий коренными народами и осуществления таких мер, как подготовка кадров, оказание технической помощи и предоставление кредитов; (Принято на третьей сессии ПК)

22. *настоятельно призывает* государства работать с коренными народами в целях создания и осуществления программ, обеспечивающих доступ к системе подготовки кадров и услугам, которые могут оказывать благоприятное воздействие на развитие их общин; (Принято на третьей сессии ПК)

23. *просит* государства принять государственную политику и придать импульс программам в интересах женщин и девочек из числа коренных народов и во взаимодействии с ними с целью содействия осуществлению ими своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав; ликвидации их неблагоприятного положения по причинам пола и этнической принадлежности; решения затрагивающих их острых проблем в области образования, охраны физического и психического здоровья и экономики и проблем насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие; и ликвидации усиленной дискриминации, которой подвергаются женщины и девочки из числа коренных народов по совокупности факторов расизма и дискриминации по признаку пола; (Принято на третьей сессии ПК)

24. *рекомендует* государствам проанализировать в соответствии с соответствующими договорами, международными нормами и стандартами в области прав человека, свои Конституции, законы, правовые системы и политику в целях выявления и искоренения проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по отношению к коренным народам и отдельным лицам из числа коренных народов, будь то скрытые, внешние или внутренние проявления; (Принято на третьей сессии ПК)

25. *призывает* соответствующие государства уважать и соблюдать свои договоры и соглашения с коренными народами и обеспечить их должное признание и выполнение; (Принято на третьей сессии ПК)

26. *призывает* государства в полной мере и надлежащим образом рассмотреть рекомендации, разработанные коренными народами на их форумах, посвященных Всемирной конференции; (Принято на третьей сессии ПК)

27. *просит* государства:

а) сформировать и, там, где они уже существуют, поддержать организационные механизмы поощрения достижения целей и осуществления мер в отношении коренных народов, согласованных в настоящем Плане действий;

b) поощрять совместно с организациями коренных народов местные органы власти и неправительственные организации, а также действия, направленные на преодоление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении коренных народов, и осуществлять регулярную оценку прогресса в этой области;

c) поощрять понимание широкими слоями общества важности особых мер по преодолению неблагоприятного положения, в котором находятся коренные народы;

d) консультировать представителей коренных народов в процессе принятия решений относительно политики и мер, непосредственно затрагивающих их интересы; (Принято на третьей сессии ПК)

28. *призывает* государства признать особые проблемы коренных народов и отдельных лиц, живущих в условиях городов, и настоятельно призывает государства реализовать эффективные стратегии борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с которыми они сталкиваются, с уделением особого внимания возможностям продолжения их традиционного, культурного, языкового и духовного образа жизни; (Принято на третьей сессии ПК)

Мигранты

29. *просит* все государства бороться с проявлениями общего непризнания мигрантов и активно пресекать все расистские проявления и действия, которые порождают поведение в форме ксенофобии и негативные чувства по отношению к мигрантам или их неприятие; (Принято на третьей сессии ПК)

30. *призывает* международные и национальные неправительственные организации включать в свои программы и мероприятия деятельность по мониторингу и защите прав человека мигрантов и распространять среди правительств и общественности во всех государствах информацию о необходимости предупреждения расистских действий и

проявлений дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов; (Принято на третьей сессии ПК)

31. *просит* государства в полной мере и эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и их обязательствами по международным договорам в области прав человека, независимо от иммиграционного статуса мигрантов; (Принято на третьей сессии ПК)

32. *призывает* государства содействовать просвещению по вопросам прав человека мигрантов и развернуть информационные кампании для обеспечения того, чтобы общественность получала правдивую информацию по вопросам, касающимся мигрантов и миграции, в том числе о позитивном вкладе мигрантов в жизнь общества принимающей страны и уязвимости мигрантов, особенно тех, кто находится в неблагоприятном положении; (Принято на третьей сессии ПК)

33. [*призывает* государства содействовать воссоединению семей, которое оказывает положительное воздействие на социальную интеграцию, с должным учетом необходимости независимого статуса членов семей;] (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

34. *настоятельно призывает* государства принять конкретные меры по ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на рабочем месте, в том числе в отношении мигрантов [включая трудящихся-мигрантов] и обеспечить полное равенство всех перед законом, включая трудовое законодательство, и настоятельно призывает также государства устранить, где это необходимо, барьеры, препятствующие участию в профессиональной подготовке, заключению коллективных договоров, трудоустройству, контрактам и профсоюзной деятельности; доступу к судебным и административным трибуналам, рассматривающим жалобы; поиску работы в различных частях страны проживания и работе в безопасных и не приводящих к ухудшению здоровья условиях; (Принято на третьей сессии ПК)

35. *настоятельно призывает* государства:

а) разработать и осуществлять политику и планы действий и усилить и реализовать превентивные меры для содействия большей гармонии и терпимости в отношениях между мигрантами и принимающими обществами с целью ликвидации проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая акты насилия, совершаемые во многих обществах отдельными лицами или группами лиц и направленными против [трудящихся-мигрантов и их семей]; (Принято на третьей сессии ПК)

б) пересмотреть и, в случае необходимости, внести изменения в свои иммиграционные законы, политику и практику, с тем чтобы освободить их от элементов расовой дискриминации и привести в соответствие с обязательствами государств по международным договорам в области прав человека; (Принято на третьей сессии ПК)

с) реализовать конкретные меры, охватывающие принимающее общество и мигрантов, в целях поощрения уважения культурного многообразия, содействия справедливому обращению с мигрантами и разработке, в случае необходимости, программ, способствующих их интеграции в социальную, культурную, политическую и экономическую жизнь; (Принято на третьей сессии ПК)

д) обеспечить гуманное и справедливое обращение с мигрантами, независимо от их иммиграционного статуса, задерживаемыми государственными органами, и получение ими эффективной правовой защиты и, в случае необходимости, помощи компетентного устного переводчика, согласно соответствующим нормам международного права и стандартам в области прав человека, особенно во время допросов; (Принято на третьей сессии ПК)

е) обеспечить, чтобы полиция и иммиграционные службы обращались с мигрантами с уважением их достоинства и без какой-либо дискриминации в соответствии с международными стандартами, путем организации, в частности, специализированных учебных курсов для администраторов, сотрудников полиции, работников

иммиграционных служб и других заинтересованных групп; (Принято на третьей сессии ПК)

f) рассмотреть вопрос о признании, в целях поощрения такого признания, уровня академической, профессиональной и технической подготовки мигрантов, с тем чтобы обеспечить внесение ими максимального вклада в жизнь общества своих новых стран проживания; (Принято на третьей сессии ПК)

g) принять все возможные меры для поощрения всестороннего осуществления [мигрантами, включая трудящихся-мигрантов] всех прав человека, включая права, связанные со справедливой заработной платой и равным вознаграждением, [пенсиями], социальным обеспечением, доступом к образованию, медицинскому обслуживанию, социальным услугами и уважением их культурной самобытности; (Пункт приемлемый, но еще обсуждается на текущей третьей сессии ПК)

h) рассмотреть возможность принятия и осуществления иммиграционной политики и программ, которые давали бы возможность иммигрантам, в особенности женщинам и детям, являющимся жертвами супружеского или бытового насилия, освободиться от оскорбительных взаимоотношений; (Принято на третьей сессии ПК)

36. *настоятельно призывает* государства, ввиду увеличения доли женщин-мигрантов, уделять особое внимание гендерным вопросам, включая дискриминацию по признаку пола, в особенности тем многочисленным препятствиям, с которыми сталкиваются женщины-мигранты; провести детальное исследование не только в отношении нарушений прав человека женщин-мигрантов, но и в отношении того вклада, который они вносят в экономику стран своего происхождения и стран назначения/принимающих стран, и включить его выводы в доклады договорным органам; (Принято на третьей сессии ПК)

37. *настоятельно призывает* государства признать, что мигранты, давно находящиеся в иммиграции и имеющие соответствующие документы, имеют те же

экономические возможности и обязанности, что и другие члены общества³; (Принято на третьей сессии ПК)

Беженцы

38. *настоятельно призывает* государства выполнить свои обязательства в соответствии с международным правом в области прав человека и прав беженцев и гуманитарным правом, касающимся беженцев, лиц, ищущих убежища и перемещенных лиц, и настоятельно призывает международное сообщество обеспечить им защиту и помощь на справедливой основе и с должным учетом их потребностей в различных районах мира, руководствуясь при этом принципами международной солидарности, совместного несения бремени и международного сотрудничества в вопросах распределения соответствующих обязанностей; (Принято на третьей сессии ПК)

39. *настоятельно призывает* государства признать различные препятствия, с которыми сталкиваются беженцы в своих попытках принять участие в экономической, социальной, политической и культурной жизни своих стран, и призывает государства разработать стратегии для содействия, в частности, долгосрочной интеграции этих лиц в свои новые страны проживания и полному осуществлению ими своих прав человека в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими соответствующими организациями; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

40. *настоятельно призывает* государства принять эффективные меры для защиты женщин и девочек из числа беженцев и внутренних перемещенных лиц от насилия, расследовать любые случаи такого насилия и привлекать виновных к ответственности, при необходимости, в сотрудничестве с соответствующими компетентными организациями; (Принято на третьей сессии ПК)

³ Пункт принят Рабочей группой по проекту декларации и перенесен ею для включения в настоящий документ по распоряжению Председателя Рабочей группы по проекту программы действий.

41. [настоятельно призывает Израиль пересмотреть свое законодательство, основанное на расовой или религиозной дискриминации, например закон о возвращении, и всю политику оккупирующей державы, которые не дают палестинским беженцам и перемещенным лицам возможности вернуться в свои дома и к своему имуществу, в нарушение их права на возвращение];

Другие жертвы

42. *настоятельно призывает* государства принять все возможные меры для обеспечения того, чтобы каждый человек, без какой бы то ни было дискриминации, был зарегистрирован и мог получить необходимые документы, служащие юридическим удостоверением его личности, с тем чтобы дать ему возможность использовать имеющиеся правовые процедуры, средства судебной защиты и возможности в области развития, а также сократить число случаев торговли людьми; (Принято на третьей сессии ПК)

43. *признает*, что лица, ставшие жертвами торговли людьми, в наибольшей степени не защищены от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Государствам следует обеспечить, чтобы все меры, принимаемые в целях борьбы с торговлей людьми, в частности меры, которые затрагивают лиц, ставших жертвами такой торговли, соответствовали международно признанным принципам недискриминации, включая введение запрета на расовую дискриминацию и открытие доступа к надлежащей правовой помощи; (Принято на третьей сессии ПК)

44. *призывает* государства обеспечить, чтобы дети и молодежь из числа рома/цыган/синти/кочевых народов, особенно девочки, получили равный доступ к образованию и чтобы учебные программы всех уровней, в том числе дополнительные программы в области межкультурного просвещения, которые, в частности, могли бы предусматривать возможность изучения ими официальных языков в дошкольный период, отражали и учитывали их потребности, а также наем учителей и школьных воспитателей

из числа рома, с тем чтобы такие дети и молодежь могли учиться на своем родном языке; (Принято на третьей сессии ПК)

45. *призывает* государства принять надлежащие и конкретные стратегии и меры и разработать имплементационные механизмы, если таковых не существуют, и наладить обмен опытом, в сотрудничестве с представителями рома/цыган/синти/тревеллерс, в целях искоренения дискриминации в отношении этих групп, с тем чтобы дать им возможность достичь равноправия и обеспечить надлежащее осуществление ими всех прав человека, как это предложено в отношении рома Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в его Общей рекомендации XXVII, для удовлетворения их потребностей; (Принято на третьей сессии ПК)

46. *рекомендует* межправительственным организациям в своих проектах сотрудничества с различными государствами и оказания им помощи надлежащим образом учитывать положение рома/цыган/синти/тревеллерс и способствовать их экономическому, социальному и культурному прогрессу; (Принято на третьей сессии ПК)

47. *призывает* государства и неправительственные организации к активизации усилий по ознакомлению общественности с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, которым подвергаются рома/цыгане/синти/кочевые народы, а также к поощрению знаний об их культуре и истории и уважения к ним; (Принято на третьей сессии ПК)

48. *призывает средства массовой информации* поощрять равный доступ и участие рома/цыган/синти/тревеллерс в деятельности СМИ, а также обеспечить их защиту от расистских, стереотипных и дискриминационных репортажей в СМИ и призывает государства способствовать усилиям СМИ в этом отношении; (Принято на третьей сессии ПК)

49. *настоятельно призывает* государства обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к [расовым], национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и

основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и в условиях полного равенства перед законом, а также настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права таких лиц [в рамках целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций]; [лица, принадлежащие к таким меньшинствам, осуществляют свои права в рамках принципов Организации Объединенных Наций, включая принцип суверенного равенства, территориальной целостности и политической независимости государств, в которых они живут;] (Принято на третьей сессии ПК)

50. государствам следует гарантировать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, на пользование в индивидуальном порядке или совместно с другими членами их группы своей собственной культурой, исповедание своей религии и отправление религиозных обрядов, на свободное и беспрепятственное использование своего собственного языка в частной и общественной жизни и на эффективное участие в культурной, социальной, экономической и политической жизни страны, где они живут, в целях их защиты от любой формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которым они подвергаются или могут подвергаться; (Принято на третьей сессии ПК)

51. *настоятельно призывает* государства принимать, по мере необходимости, соответствующие меры по предотвращению расовой дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к [расовым], [национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам] в области занятости, жилищного строительства и образования в целях их защиты от любых форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которым они подвергаются или могут подвергаться; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

52. *настоятельно призывает* государства включать гендерный аспект во все программы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и учитывать бремя такой дискриминации, которая особо сказывается на [список родовых понятий] женщинах из числа коренного населения, африканских женщинах, азиатских женщинах, женщинах африканского происхождения, женщинах азиатского происхождения, женщинах-мигрантах и женщинах из других

находящихся в неблагоприятном положении групп населения, обеспечивая их доступ к производственным ресурсам на равной основе с мужчинами в качестве средства поощрения их участия в экономическом и производственном развитии их общин;
(Принято на второй сессии ПК)

53. *настоятельно призывает* государства привлекать женщин, особенно женщин - жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, к принятию решений на всех уровнях в процессе работы над искоренением такой дискриминации и разработать конкретные меры по учету расового/гендерного анализа в осуществлении всех аспектов Программы действий и национальных планов действий, в частности в областях программ обеспечения занятости, предоставления услуг и выделения ресурсов; (Принято на второй сессии ПК)

54. *признает*, что нищета формирует социально-экономический статус и создает препятствия для эффективного участия женщин и мужчин в политике в различных формах и различном объеме, и настоятельно призывает государства провести гендерный анализ всех направлений социально-экономической политики и программ, особенно мер по искоренению нищеты, включая те, которые направлены на благо отдельных лиц или групп и осуществляются в их интересах [которые являются или могут являться жертвами/которые подвергаются] расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято на третьей сессии ПК)

55. *настоятельно призывает* государства и все слои общества расширить возможности женщин и девочек [которые подвергаются или могут подвергаться/являются жертвами] расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с тем чтобы они могли в полной мере осуществить свои права во всех сферах общественной и частной жизни, и обеспечить полное, равное и эффективное участие женщин в принятии решений на всех уровнях, в частности в разработке, реализации и оценке политики и мер, затрагивающих их жизнь; (Принято на третьей сессии ПК)

56. *настоятельно призывает* государства:

а) в полной мере выполнять свои обязательства по международному праву в области прав человека и международному гуманитарному праву, применимому к вопросам прав и защиты женщин и девочек; (Пункт приемлем, но еще рассматривается на третьей сессии ПК)

б) признать, что сексуальное насилие, совершенное государствами или с их молчаливого согласия в контексте вооруженных конфликтов, используется в качестве средства систематических форм дискриминации, надругательства и геноцида, а сексуальное насилие, совершаемое в отношении некомбатантов, может/представляет собой серьезное нарушение международного гуманитарного права и грубое нарушение прав человека, и что сочетание дискриминации по признаку пола с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью делает женщин и девочек особенно уязвимыми по отношению к такому типу насилия⁴; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

с) положить конец безнаказанности и привлечь к ответственности лиц, виновных в геноциде, преступлениях против человечности и военных преступлениях, включая преступления, связанные с сексуальным и другим насилием по признаку пола/видами насилия, которым особенно часто подвергаются женщины во время вооруженных конфликтов/а также обеспечить выявление, привлечение к ответственности, предание суду и наказание тех должностных лиц, которые совершают, приказывают совершать, просят или побуждают к совершению (помогают, подстрекают или способствуют совершению) и дают согласие на применение сексуальных и основанных на признаке пола/других видов насилия/видов насилия, которым особенно часто подвергаются женщины во время вооруженных конфликтов; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

⁴ Данный пункт будет рассмотрен в контексте текущих консультаций по перечню нарушений и запроса о вынесении юридического заключения.

d) принимать специальные меры для защиты женщин и девочек от насилия по признаку пола, в особенности от изнасилований и всех других форм сексуального насилия в ходе вооруженных конфликтов; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

57. *просит* государства в сотрудничестве, при необходимости, с международными организациями, отстаивающими высшие интересы ребенка в качестве первостепенного объекта внимания, обеспечить защиту от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении детей, в особенности тех из них, которые находятся в условиях особой уязвимости, и уделить особое внимание положению таких детей при разработке соответствующей политики, стратегий и программ; (Принято на третьей сессии ПК)

58. *настоятельно призывает* государства в соответствии с их национальным законодательством и обязательствами по соответствующим международным договорам принять все меры в максимальном объеме имеющихся у них ресурсов для гарантирования без какой бы то ни было дискриминации равного права всех детей на незамедлительную регистрацию рождения, с тем чтобы дать им возможность осуществить свои права человека и основные свободы; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

59. *настоятельно призывает* государства, международные и региональные организации, неправительственные организации и частный сектор рассмотреть положение лиц с физическими и психическими недостатками, которые также подвергаются расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; *настоятельно призывает* также государства принять необходимые меры для обеспечения полного осуществления ими всех прав человека и содействия их полной интеграции во все сферы жизни; (Принято на третьей сессии ПК)⁵

⁵ Текст данного пункта будет пересмотрен после консультаций по вопросу о "перечне нарушений".

III. МЕРЫ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ, ПРОСВЕЩЕНИЮ И ЗАЩИТЕ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ИСКОРЕНЕНИЕ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

60. *настоятельно призывает* государства принять и осуществить на национальном и международном уровнях эффективные меры и политику в дополнение к действующему антидискриминационному национальному законодательству и соответствующим международным договорным документам и механизмам, которые стимулировали бы всех граждан и учреждения к борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и признавать, уважать и максимально использовать преимущества разнообразия внутри наций и между всеми нациями, которые совместно стремятся к построению гармоничного и продуктивного будущего путем реализации на практике и поощрения таких ценностей и принципов, как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружеские отношения, терпимость и уважение в рамках общин и наций и между ними, в частности с помощью общественной информации и программ просвещения для повышения информированности общественности и понимания преимуществ культурного разнообразия, включая программы, в которых органы государственной власти действуют в партнерстве с международными и неправительственными организациями, а также другими слоями гражданского общества; (Принято на третьей сессии ПК)

61. *настоятельно призывает* государства соответствующим образом принять или усилить национальные программы искоренения нищеты и снижения социальной изолированности, учитывающие потребности и опыт [отдельных лиц и групп, страдающих или незащищенных от/являющихся жертвами] расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также настоятельно призывает их активизировать свои усилия по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества в деле осуществления этих программ; (Принято на третьей сессии ПК)

62. *настоятельно призывает* государства добиваться обеспечения того, чтобы их политические и правовые системы отражали культурное разнообразие их обществ и, при необходимости, совершенствовать демократические институты, с тем чтобы расширять участие общественности в их работе и избегать маргинализации, изолированности и дискриминации в отношении определенных слоев общества; (Принято на третьей сессии ПК)

63. *призывает* государства принять и осуществить эффективные законодательные, политические и программные меры на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы с пропагандой расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости [, а также с ложными обвинениями, являющимися клеветой;] (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

64. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры для адресной борьбы с помощью политики и программ против расизма и насилия, мотивированного расовыми факторами, в отношении женщин и девочек и активизировать сотрудничество, ответные политические действия, эффективное осуществление национального законодательства и своих обязательств по соответствующим международным договорам, а также другие защитные и превентивные меры, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации и насилия, мотивированных расовыми факторами, в отношении женщин и девочек; (Принято на третьей сессии ПК)

65. Государствам следует призвать предпринимательский сектор, в особенности индустрию туризма и провайдеров Интернет-услуг [разработать кодексы поведения с целью предупреждения торговли людьми и защиты жертв такой торговли, особенно лиц, вовлеченных в проституцию, от дискриминации по признаку пола и расы, и содействовать осуществлению их прав, обеспечению их человеческого достоинства и безопасности. Государствам следует поощрять создание независимых комитетов гражданского общества для контроля за соблюдением таких кодексов поведения/повышать информированность о глобальном явлении торговли мигрантами и о потребностях жертв такой торговли в

защите, с тем чтобы избежать опасности невольного участия в незаконной деятельности]⁶; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

66. *настоятельно призывает* государства разработать, усилить и укрепить эффективные меры на национальном, региональном и международном уровнях для предупреждения и ликвидации всех форм торговли женщинами и детьми, в особенности девочками, и для борьбы с ними путем реализации всеобъемлющих стратегий борьбы с торговлей людьми, которые включают законодательные меры, проведение профилактических кампаний и обмен информацией. Она также настоятельно призывает государства выделить надлежащие ресурсы для организации комплексных программ, предусматривающих оказание помощи, защиту, лечение, реабилитацию и реинтеграцию в общество жертв, в том числе путем профессиональной подготовки, предоставления правовой помощи и обеспечения медицинского обслуживания, и посредством принятия мер по сотрудничеству с неправительственными организациями в целях оказания социальной, медицинской и психологической помощи жертвам и судебного преследования правонарушителей, включая посредников⁷. (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

⁶ Следующая утвержденная формулировка, являющаяся частью прежнего нового пункта 45, предложенного Рабочей группой по проекту программы действий, будет рассмотрена вместе с этим и нижеследующим пунктами: "Государства должны обеспечить или усилить подготовку сотрудников правоохранительных, иммиграционных и других соответствующих органов, занимающихся жертвами такого рода торговли".

⁷ Следующая утвержденная формулировка, являющаяся частью бывшего нового пункта 45, предложенного рабочей группой по проекту программы действий, будет рассмотрена вместе с этим и предшествующими пунктами: "Государства должны обеспечить или усилить подготовку сотрудников правоохранительных, иммиграционных и других соответствующих органов, занимающихся жертвами такого рода торговли".

А. Национальный уровень

1. Законодательные, судебные, нормативные, административные и другие меры для предупреждения и защиты от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

67. *настоятельно призывает* государства незамедлительно разработать и осуществить национальную политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии [антисемитизма, исламофобии] и связанной с ними нетерпимости, включая их гендерные проявления; (Принято на третьей сессии ПК)

68. *настоятельно призывает* государства подтвердить свою приверженность демократии и принять необходимые законодательные и судебные меры в соответствии со своими обязательствами по международным договорам в области прав человека с целью запретить и подвергать судебному преследованию за акты подстрекательства к расовой ненависти и за неизбежное насилие, обусловленное расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью или основанное на них, совершаемое отдельными лицами в индивидуальном порядке или совместно с другими, и безоговорочно осудить и принять конкретные меры по предотвращению всех форм построенных на расизме или ксенофобии пропаганды и агитации, поощряемых организациями, ассоциациями, политическими партиями или группами, которые основаны или находятся под влиянием идей, теорий или доктрин превосходства одной расы, нации или этнической группы [включая антисемитизм и исламофобию] и которые стремятся оправдать расовую ненависть, ксенофобию или расовую дискриминацию/в соответствии с региональными и международными договорами по правам человека, и принять и строго выполнять жесткие законы, осуждающие и активно препятствующие/запретить, подвергать судебному преследованию и объявить вне закона все формы пропаганды, агитации, организации, ассоциации, политические партии или группы, которые основаны на идеях, теориях или доктринах превосходства одной расы, нации или этнической группы и которые стремятся оправдать или поощрить расовую ненависть, ксенофобию или расовую дискриминацию и которые признают, что участие в деятельности таких организаций является правонарушением, караемым по закону; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

69. *настоятельно призывает* государства разрабатывать или укреплять, поощрять и осуществлять эффективную законодательную и административную политику, а также другие превентивные меры для урегулирования серьезной ситуации, в которой находятся определенные группы трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, которые [уязвимы или являются жертвами] расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Особое внимание следует уделять защите лиц, являющихся домашней прислугой или жертвами незаконной торговли людьми [включая жертв проституции] от дискриминации и насилия, а также борьбе с предрассудками в их отношении; (Принято на третьей сессии ПК)

70. *настоятельно призывает* государства [принять и осуществить или усилить национальное законодательство и административные меры, будь то прямые или косвенные, которые прямо и непосредственно направлены на противодействие расизму и запрет расовой дискриминации во всех сферах общественной жизни в соответствии с положениями Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации, без внесения ограничивающих оговорок, и пересмотреть существующие меры с целью исправления или пересмотра национального законодательства и административных положений, которые могут привести к дискриминации;

71. *настоятельно призывает* государства разработать стратегии по борьбе с множественными формами дискриминации, в том числе с порождающими их причинами, с гендерной точки зрения, уделяя особое внимание расовой дискриминации, основанной на гендерных факторах, с тем чтобы разработать и осуществить политику и программы, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, и предоставить необходимые полномочия им и всем целевым группам, особенно тем, которые подвергаются множественным формам дискриминации, путем предоставления им возможностей для оспаривания своих прав и обеспечения их полного, равноправного и эффективного участия в принятии решений на всех уровнях, в частности в разработке и осуществлении оценки политики и мер, затрагивающих их жизнь; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

72. [*предлагает/настоятельно призывает* все государства при возможности принять и осуществлять законы, направленные против торговли людьми и контрабанды мигрантов, и учитывать, в частности, политику и практику, которые угрожают их жизни или приводят к различным формам рабства и эксплуатации, таким, как долговая кабала, рабство и сексуальная или трудовая эксплуатация; предлагает также государствам, при необходимости, создать межминистерские целевые группы или национальные координационные центры для борьбы с торговлей людьми, выделить ресурсы на правоохранные органы и создание соответствующих судебных институтов для рассмотрения подобных случаев и укреплять двустороннее, региональное и международное сотрудничество, в том числе с неправительственными организациями для оказания помощи жертвам в борьбе с такой торговлей;]

73. *настоятельно призывает* государства обеспечить применение всех необходимых конституционных, законодательных и административных мер, включая соответствующие формы позитивных действий, в целях запрещения и преодоления дискриминации по роду занятий и происхождению, и обеспечить соблюдение и применение таких мер всеми государственными органами на всех уровнях⁸;

74. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые конституционные, законодательные и административные меры для содействия равенству между отдельными лицами и группами лиц, которые затронуты расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, уязвимы к ним или являются их жертвами, и рассмотреть существующие меры с целью исправления или отмены национального законодательства и административных положений, которые могут дать повод для возникновения таких форм дискриминации; (Принято на второй сессии ПК)

⁸ Недостающий пункт перенесен из документа A/CONF.189/PC.3/8/Corr.1 и включен в настоящий документ по распоряжению Председателя рабочей группы по проекту программы действий.

75. *призывает* государства в качестве превентивных мер создать механизмы для изучения и пересмотра соответствия проекта законодательства принципам недискриминации на основе расы, этнического или национального происхождения, религии или убеждений, особенно в связи с их потенциально дискриминационными последствиями, включая все формы множественной дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к затрагиваемым группам, и подчеркивает, что лицам, принадлежащим к затрагиваемым группам, следует предложить участвовать в создании и разработке превентивной политики и мер и стимулировать их участие в такой деятельности;

76. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы проведение судебных разбирательств и вынесение приговоров не представляли бы собой дискриминации по расовому признаку; в частности, странам, где все еще выносятся смертные приговоры, следует исследовать любое несоразмерное воздействие такого наказания на конкретные расовые группы и предусмотреть достаточно времени для завершения таких исследований; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

77. *настоятельно призывает* государства принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы ни один человек не был выслан, выдан или возвращен в другое государство, где имеются серьезные основания полагать, что там он/она может быть подвергнут пыткам или судебному преследованию на основании его/ее [расы, религии, гражданства, членства в той или иной общественной группе или политических убеждений] расового, этнического, культурного, религиозного, языкового, национального происхождения [или участия в политических организациях]; (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

78. *настоятельно призывает* государства, включая их правоохранительные органы, разработать и полностью осуществить эффективные стратегии и программы предотвращения, обнаружения и привлечения к ответственности за проступки сотрудников полиции и других правоохранительных органов, совершенные по мотивам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и

преследовать в судебном порядке лиц, совершивших такие проступки; (Принято на третьей сессии ПК)

79. *настоятельно призывает* государства разработать, осуществить и обеспечить выполнение эффективных мер по ликвидации явления широко известного под названием "расовой ориентации", включающего в себя практику сотрудников полиции и других правоохранительных органов, заключающуюся в использовании в той или иной степени расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности в качестве основы для проведения в отношении соответствующих лиц следственных действий или для определения того, принимало ли данное лицо участие в уголовной деятельности. [В случаях, когда сотрудник правоохранительных органов добивается расследования или задержания того или иного подозреваемого, раса, цвет кожи, происхождение, национальная или этническая принадлежность которого являются частью его описания, использование такого характерного описания не рассматривается в качестве "расовой ориентации";] (Принято на третьей сессии ПК)

80. *настоятельно призывает* государства принять меры для предупреждения генетических исследований или недопущения их использования для поощрения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в интересах защиты индивидуальной генетической информации частного характера и предупреждения использования такой информации в дискриминационных или расистских целях; (Принято на третьей сессии ПК)

81. *настоятельно призывает* государства, неправительственные организации и частный сектор:

а) разработать и осуществлять политику, поощряющую формирование высококачественных и разнообразных полицейских сил, свободных от дискриминации на основе расы, и активно привлекать на службу обществу все группы, включая меньшинства, в том числе для работы в полиции и других учреждениях системы уголовного правосудия (например, прокуроров);

b) бороться за уменьшение уровня насилия, включая насилие по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, посредством:

- i) разработки учебных материалов для обучения молодых людей в духе важности терпимости и уважения;
- ii) ликвидации предвзятого отношения до того, как оно проявится в форме уголовного насилия;
- iii) формирования рабочих групп в составе, среди прочего, руководителей местных общин, сотрудников национальных и местных правоохранительных органов для улучшения координации, вовлечения общин, подготовки кадров, обучения и сбора данных в целях предотвращения такого уголовного насилия;
- iv) обеспечения неукоснительного соблюдения законов в области гражданского права, запрещающих уголовное насилие;
- v) активизации сбора данных относительно насилия, совершенного по мотивам расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности;
- vi) оказания надлежащей помощи жертвам и использования системы государственного образования для предотвращения в будущем инцидентов, связанных с насилием, совершенным по мотивам расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности.

Ратификация и эффективное осуществление соответствующих международных и региональных правовых договоров по вопросам прав человека и недискриминации

82. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации или присоединения к международным договорам по правам человека, посвященным борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности возможность присоединения в неотложном порядке к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в целях ее универсальной ратификации к 2005 году, и рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14, о соблюдении обязательства по представлению докладов и публиковать заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации и принимать по ним соответствующие меры. Она также настоятельно призывает государства отозвать оговорки, не совместимые с предметом и целями этой Конвенции, и рассмотреть возможность снятия других оговорок; (Принято на третьей сессии ПК)

83. *настоятельно призывает* государства уделять должное внимание замечаниям и рекомендациям Комитета по ликвидации расовой дискриминации. В этой связи государствам следует рассмотреть возможность создания соответствующих национальных механизмов по наблюдению и оценке для обеспечения принятия необходимых мер в целях выполнения этих замечаний и рекомендаций; (Принято на третьей сессии ПК)

84. *настоятельно призывает* государства объявить преступлением, караемым по закону, и принять правовые меры *ex officio* в отношении всех актов расовой дискриминации в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации/в полной мере и более эффективно применять существующее законодательство, касающееся роспуска организаций, поощряющих расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию, антисемитизм и связанную с ними нетерпимость, и в судебном порядке преследовать членов этих организаций, нарушающих закон, и рассмотреть возможность объявления уголовным преступлением членства в организациях, поощряющих расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию, антисемитизм и связанную с ними нетерпимость;

85. *настоятельно призывает* те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации или присоединении к следующим договорам:

- a) Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, 1948 год;
- b) Конвенции Международной организации труда о трудящихся-мигрантах (пересмотренная), 1949 год (№ 97);
- c) Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, 1949 год;
- d) Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года;
- e) Конвенции Международной организации труда о дискриминации (в области труда и занятий), 1958 год (№ 111);
- f) Конвенции против дискриминации в области образования, принятой 14 декабря 1960 года Генеральной Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
- g) Конвенции 1979 года о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в целях достижения ее универсальной ратификации в течение пяти лет, и ее Факультативного протокола 1999 года;
- h) Конвенции 1989 года о правах ребенка и ее двух Факультативных протоколов 2000 года, Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу, 1973 год (№ 138) и Конвенции о наихудших формах детского труда, 1999 год (№ 182);

- i) Конвенции Международной организации труда о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения), 1975 год (№ 143);
- j) Конвенции Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 год (№ 169), и Конвенции о биологическом разнообразии, 1992 год;
- k) Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, 1990 год;
- l) Римского статута Международного уголовного суда, 1998 год;
- m) Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокола о предупреждении, запрещении и наказании за торговлю людьми, в особенности женщинами и детьми, которые дополняют Конвенцию и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющие Конвенцию, 2000 год; (Принято на третьей сессии ПК)

настоятельно призывает далее государства-участники этих договоров в полном объеме выполнить их; (Принято РГ 8 августа)

86. *призывает* государства содействовать осуществлению прав, изложенных в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которая была провозглашена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/55 от 25 ноября 1981 года, с тем чтобы ликвидировать религиозную дискриминацию в отношении лиц африканского происхождения;

87. *настоятельно призывает* государства стремиться к обеспечению полного выполнения и соблюдения Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, особенно в том, что касается права иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, не сообщать с сотрудником консульства своего государства в случае ареста или задержания;

88. *[настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации или присоединения к [Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и] Конвенции (пересмотренной) о трудящихся-мигрантах 1949 года (№ 97) и Конвенции о трудящихся-мигрантах (Дополнительные положения) 1975 года (№ 143) Международной организации труда и запретить и предотвращать дискриминационное обращение с иностранцами и трудящимися-мигрантами, в частности в области выдачи виз, разрешений на работу, семейного положения, жилья и доступа к правосудию на основе расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности;]

89. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью, в том числе в связи с преступлениями, совершенными по расистским или ксенофобным мотивам, также на международном уровне [, отмечая, что безнаказанность в связи с нарушениями прав человека и международного гуманитарного права является серьезным препятствием для политической стабильности и устойчивого развития]; она также полностью поддерживает деятельность существующих международных уголовных трибуналов и принятие Статута Международного уголовного суда;

90. *[настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации или присоединения к международным нормам/договорам, запрещающим дискриминацию в области труда и занятий, в частности к Конвенции Международной организации труда о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (№ 111), и применять Декларацию Международной организации труда об основных принципах и правах на работе 1998 года;]

91. *настоятельно призывает* государства применять Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2), в особенности те положения, которые касаются недискриминации, там где они применимы;]

92. *настоятельно призывает* государства принять надлежащие меры для осуществления прав ребенка без какой бы то ни было дискриминации, а в том, что

касается экономических, социальных и культурных прав, - осуществлять их в максимальном объеме имеющихся ресурсов, а при необходимости - в рамках международного сотрудничества;

Судебное преследование лиц, виновных в совершении актов расизма

93. *настоятельно призывает* государства принять эффективные меры для борьбы с уголовными деяниями, совершенными по мотивам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принять меры к тому, чтобы такие мотивы считались отягчающими вину обстоятельствами для целей вынесения приговора, не допускать того, чтобы эти преступления оставались безнаказанными и обеспечивать верховенство закона;

94. *настоятельно призывает* государства проводить расследования для рассмотрения возможных связей между уголовным преследованием, насилием со стороны полиции и мерами наказания, [включая применение смертной казни] [в частности, в отношении уязвимых групп и отдельных лиц], с одной стороны, и расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, с другой стороны, с тем чтобы имелись свидетельства для принятия необходимых мер по искоренению любых таких связей и дискриминационной практики; (Принято на второй сессии ПК)

95. *напоминает* о негативном влиянии правых, неофашистских, националистических и расистских идеологий на молодежь и призывает к принятию специальных мер по их искоренению;

96. *настоятельно призывает/призывает* государства

привлекать к ответственности лиц, виновных в подстрекательстве к расовой ненависти, диффамации отдельной нации или расы, поддержке или поощрении движений, стремящихся подавить гражданские права и свободы, в отрицании актов расизма в связи с [Холокостом] или [геноцидом], и лиц, виновных в насилии или запугивании, а также обеспечивать защиту, соблюдая необходимое отличие ~~между запрещением расовой~~

~~дискриминацией и осуществлением права на свободное выражение своего мнения при/обеспечении запрещения расовой дискриминации в деле осуществления права на свободное выражение своего мнения;]/~~

привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также в насилии, которое они порождают, обеспечивая, чтобы в своих усилиях по борьбе с такими преступлениями государства нашли баланс между принципом свободного выражения мнений и принципом искоренения расистских и человеконенавистнических высказываний;]/

привлекать к национальным и международным судам лиц, виновных в совершении актов расизма, расовой ненависти и насилия в отношении наиболее уязвимых групп. Государства берут на себя обязанность запрещать все формы дискриминации и отменять законы, представляющие собой препятствие для межобщинных отношений и взаимного сотрудничества;]

привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении актов расизма и насилия, которое они порождают, и обеспечивать запрещение всех проявлений расизма, расовой дискриминации и ксенофобии при осуществлении права на свободное выражение мнений;

97. *настоятельно призывает* государства-участники принять законы для осуществления взятых ими на себя обязательств по преследованию и наказанию лиц, совершивших или распорядившихся о совершении грубых нарушений Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола I к ним и других серьезных нарушений законов и обычаев войны, в частности в связи с принципом недискриминации; (Принято на третьей сессии ПК)

98. *призывает* государства признать уголовным преступлением торговлю женщинами и детьми во всех ее формах и осудить и наказать торговцев и посредников, одновременно обеспечивая защиту жертв торговли людьми и оказание им помощи при полном уважении их прав человека;

99. *настоятельно призывает* государства и поощряет межправительственные и неправительственные организации к принятию всех необходимых мер на национальном и международном уровнях по решению проблемы лиц, пострадавших от расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости, которые пропали без вести в ходе вооруженных конфликтов, возникших в контексте серьезных нарушений международного гуманитарного права и права прав человека, и оказывать наиболее серьезно затронутым государствам необходимую помощь по их запросу⁹; (Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

100. *настоятельно призывает* государства, неправительственные организации и частный сектор принимать меры для обеспечения того, чтобы насилие по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности преследовалось по закону по аналогии с другими столь же тяжкими преступлениями;

101. *настоятельно призывает* государства провести исчерпывающие, своевременные и беспристрастные расследования всех актов расизма и расовой дискриминации и привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в совершении преступлений расистского или ксенофобного характера *ex officio*, обеспечить, чтобы уголовному преследованию преступлений расистского или ксенофобного характера придавалось первоочередное значение и чтобы такое преследование носило активный и последовательный характер, обеспечивать право на равное обращение в судах и всех других органах отправления правосудия. В этой связи Всемирная конференция подчеркивает важность повышения осведомленности и организации профессиональной подготовки различных специалистов в системе уголовного правосудия для обеспечения справедливого и беспристрастного применения закона. В этом отношении она рекомендует создать службы контроля за недискриминацией; (Принято на третьей сессии ПК)

⁹ Этот пункт предложен Боснией и Герцеговиной и включен в настоящий документ по указанию Председателя рабочей группы по проекту программы действий.

Создание и укрепление независимых специализированных национальных учреждений и посредничество

102. *настоятельно призывает* государства соответствующим образом создавать и укреплять независимые национальные правозащитные учреждения, осуществлять обзор их деятельности и повышать их эффективность, особенно по проблемам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, фигурирующими в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и предоставлять им адекватные финансовые ресурсы, полномочия и возможности для расследования, изучения, обучения и просвещения в целях борьбы с этими явлениями; (Принято на третьей сессии ПК)

103. *также настоятельно призывает* государства:

a) укреплять сотрудничество между этими учреждениями и другими национальными институтами;

b) принять меры для обеспечения того, чтобы [отдельные лица и группы, которые подвергаются или могут быть подвергнуты расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,] могли в полной мере участвовать в деятельности этих учреждений;

c) поддерживать эти учреждения или аналогичные органы, в частности посредством публикации и распространения существующих национальных законов и судебной практики и путем сотрудничества с учреждениями в других странах с целью получения информации о проявлениях, функционировании и механизмах такой практики и о стратегиях, направленных на предупреждение, пресечение и искоренение такой практики; (Принято на третьей сессии ПК)

2. Политика и практика

Сбор и разбивка данных, анализ и исследования

104. *настоятельно призывает* государства:

- a) собирать, компилировать и распространять данные о положении групп, являющихся жертвами расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представляя информацию об их составе в разбивке, по возможности, по таким признакам, как раса, цвет кожи, гражданство, национальное происхождение, этническая принадлежность, религия, пол, возраст и другие факторы, в частности для разработки и оценки политики в отношении осуществления прав человека, включая политику, направленную на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. При сборе таких данных должны/могут учитываться самоназвания таких групп;
- b) поощрять количественные, качественные и гендерные исследования по этому вопросу при полном и равном участии групп, в отношении которых проводится исследование;
- c) организовать регулярное наблюдение за проявлениями расизма на местном и национальном уровнях и за положением маргинальных расовых и этнических групп [путем периодического сбора и компиляции статистической информации, собираемой и анализируемой в разбивке по полу, возрасту, расе, принадлежности к этнической группе/этническому и национальному происхождению, в частности с учетом таких основных социально-экономических показателей, как уровень младенческой смертности, ожидаемая продолжительность жизни, уровень грамотности, степень образования, доступ к занятости, обеспечение жильем и здравоохранение и средний располагаемый доход.] [Особое внимание следует уделять исследованиям о воздействии расовой дискриминации на осуществление этих прав и публикации полученных выводов.];

d) обеспечивать, чтобы учреждения, отвечающие за представление статистической информации о населении, в полной мере учитывали существование [коренных народов, лиц различного происхождения и других этнических групп] и собирать данные о соответствующих и характерных особенностях, разрабатывать стратегии по оценке осуществления всей политики, проводимой в отношении этнических групп. В этой связи в процессе сбора и использования информации она рекомендует разрабатывать для этих общин стратегии на основе добровольности, согласия и общего участия их членов;

e) совместно использовать/обмениваться опытом и информацией об успешной практике с другими государствами; (Принято на третьей сессии ПК)

105. [правительствам следует собирать] Всемирная конференция далее предлагает государствам:

a) собирать или изучать пути сбора более полной статистической информации и анализировать ее в целях выявления того, каким образом законодательство и политика затрагивают жизнь детей, обеспечивая, чтобы любые данные, собранные в отношении расы, цвета кожи, происхождения, религии, языка, национальной или этнической принадлежности/этнического происхождения, гражданства, религии, родства и т.д., использовались только по назначению;

b) собирать и публиковать данные для определения того, в какой мере лица с физическими и психическими недостатками, в том числе из обездоленных групп, не получают базовых социальных услуг, с тем чтобы государства могли разработать конкретную политику и программы для ликвидации социального отчуждения такого рода;

106. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы данные и информация собирались в соответствии с положениями, касающимися прав человека и основных свобод, включая положения о защите и гарантии конфиденциальности собираемых данных;

107. [Усилия правительств по разработке политики, направленной на борьбу с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, должны опираться на надежные статистические данные и другую количественную информацию, включая проведенные качественные исследования и приоритеты, указываемые самими представителями рома, при максимально точном отражении положения в обществе рома, цыган, синти и тревеллеров. Такая информация должна собираться в соответствии с правозащитными принципами и в консультации с самими заинтересованными лицами и должна быть защищена от злоупотреблений с помощью гарантий конфиденциальности и неприкосновенности личной информации./ Любая такая информация должна собираться в соответствии с положениями, касающимися прав человека и основных свобод, такими, как нормы защиты и гарантии конфиденциальности личной информации.];

108. *настоятельно призывает* государства регулярно собирать и публиковать статистические данные о случаях и жалобах, касающихся жестокости со стороны сотрудников полиции, с тем чтобы определять, не допускается ли в политике или в программах в области уголовного правосудия дискриминация на основе расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях выявления и искоренения такой практики, а также призывает неправительственные организации и другие заинтересованные секторы продолжать работу по сбору и опубликованию таких статистических данных; (Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

109. *предлагает* государствам содействовать проведению исследований и принятию комплексных, объективных и долгосрочных подходов ко всем этапам и аспектам миграции, которые эффективно учитывали бы ее причины и проявления, и уделять особое внимание предупреждению незаконных деяний, совершенных по мотивам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, где бы они ни совершались, и наказывать лиц, виновных в этих деяниях;

110. *рекомендует* провести дополнительные исследования по вопросу о том, каким образом расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут отражаться/находят свое отражение в законах, политике, деятельности учреждений

и практике и каким образом это может усугублять/усугубляет уязвимость, виктимизацию и социальное отчуждение мигрантов, в особенности женщин и детей;

111. *предлагает* международным учреждениям изучить причины миграции в конкретных случаях и сотрудничать со странами происхождения в ликвидации причин миграционных потоков;

112. *призывает* провести исследования для изучения влияния экономической глобализации на тенденции в области миграции и проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

113. *настоятельно призывает* государства по возможности компилировать и публиковать статистические данные в разбивке по расовым и этническим признакам для определения того, не оказывают ли политика или программы в области занятости неоправданно большое воздействие на расовые и этнические меньшинства, и поддерживать разработку конкретной политики и программ;

114. *настоятельно призывает* государства принять и проводить на практике политику социального развития, опирающуюся на достоверные статистические данные и ориентированную на реализацию к 2015 году обязательств по удовлетворению основных потребностей для всех, которые изложены в пункте 36 Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в 1995 году, с тем чтобы значительно уменьшить существующий разрыв в условиях жизни для групп, пострадавших от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, особенно в отношении уровня неграмотности, всеобщего начального образования, младенческой смертности, смертности детей младше пяти лет, всеобщего медицинского обслуживания в области репродуктивного здоровья и доступа к безопасной питьевой воде. При принятии и

осуществлении такой политики следует также учитывать укрепления равенства полов¹⁰;
(Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

115. *настоятельно призывает* правительства, неправительственные организации и частный сектор предпринять шаги для улучшения сбора, анализа и использования данных в разбивке по расовым и этническим признакам для уменьшения неравенства в доступе к медицинскому обслуживанию и улучшать общее состояние здоровья и показатели здоровья меньшинств и коренного населения;

116. *рекомендует* государствам в приемлемой форме включать в свои периодические доклады договорным органам данные об общинах рома, находящихся под их юрисдикцией, включая статистические данные об участии рома в политической жизни и об их экономическом, социальном и культурном положении;

117. *обращает внимание* на важность сбора и опубликования соответствующих данных в разбивке по полу и возрасту о количестве и характере инцидентов или правонарушений на почве расизма и ксенофобии, о числе расследованных случаев или о причинах непроведения расследования, а также о результатах таких расследований¹¹;
(Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

Политика и планы действий, ориентированные на конкретные мероприятия, включая позитивные меры по обеспечению недискриминации, в частности в отношении доступа к социальным услугам, занятости, жилью, образованию, здравоохранению и т.д.

118. Всемирная конференция признает, что борьба с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью является первейшей

¹⁰ Этот пункт предложен Бразилией и включен в настоящий документ по указанию Председателя рабочей группы по проекту программы действий.

¹¹ Этот текст является частью бывшего пункта 109. Рабочая группа по проекту программы действий решила переместить эту оставшуюся часть текста в раздел, посвященный сбору данных.

обязанностью государств. Поэтому она призывает государства развивать или разрабатывать национальные планы действий по поощрению многообразия, равенства, равноправия, социальной справедливости, равенства возможностей и массового участия. С помощью, в частности, позитивных или положительных действий и стратегий эти планы должны быть нацелены на создание для всех людей условий для реального участия в принятии решений и осуществления гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав во всех сферах жизни на основе недискриминации. Всемирная конференция призывает государства при развитии и разработке таких планов действий налаживать или активизировать диалог с неправительственными организациями для их более активного вовлечения в подготовку, осуществление и оценку результатов политики и программ; (Принято на третьей сессии ПК)

119. *настоятельно призывает* государства принять конкретные меры для поощрения равенства на основе искоренения гендерных и расовых предрассудков во всех областях, в частности путем расширения доступа к образованию, здравоохранению, занятости и другим базовым услугам для обеспечения полного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

120. *настоятельно призывает* государства, опираясь на имеющуюся статистическую информацию, разработать национальные программы, включая позитивные меры, для расширения доступа отдельных лиц и групп лиц, затрагиваемых или уязвимых по отношению к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости [лиц различного происхождения]; к образованию, медицинскому обслуживанию и базовым социальным услугам, включая начальное образование и первичную медицинскую помощь;

121. *рекомендует* принимающим мигрантов странам рассмотреть возможность предоставления в приоритетном порядке адекватных услуг в области здравоохранения, образования и размещения в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, Организацией американских государств и международными финансовыми учреждениями, а также просит эти учреждения надлежащим образом откликнуться на просьбы о предоставлении таких услуг;

122. *настоятельно призывает* государства разработать национальные программы для расширения доступа, без какой бы то ни было дискриминации, лиц африканского происхождения, метисов, мигрантов и других этнических, расовых, культурных, языковых или религиозных групп, меньшинств и коренных народов в местах их проживания к образованию, медицинскому обслуживанию и другим социальным услугам и к 2010 году ликвидировать существующие среди этих групп различия, в частности в уровне младенческой смертности, вакцинации детей, распространении ВИЧ/СПИДа и сердечных, онкологических и инфекционных заболеваний;

123. *настоятельно призывает* государства включить конкретные положения о запрещении прямой и косвенной дискриминации по признаку фактического или предполагаемого гражданства или национального происхождения в гражданское, административное и трудовое законодательство в целях эффективной борьбы с дискриминацией неграждан, в особенности трудящихся-мигрантов и беженцев. Национальное антидискриминационное законодательство должно непосредственно предусматривать доступ неграждан к эффективной судебной и административной помощи и другим средствам правовой защиты и предоставление им такой помощи и защиты;

124. *настоятельно призывает* государства предупреждать и искоренять там, где они существуют, расовую дискриминационную политику и практику в деле доступа к занятости в государственном и частном секторах, к возможностям в области предпринимательства, программам развития [и занятости], образованию, жилью и здравоохранению и поощрять политику, направленную на улучшение возможностей затрагиваемых групп, сталкивающихся, в частности, с наибольшими препятствиями в сфере финансирования, сохранения или возобновления работы, включая квалифицированный труд. Особое внимание следует уделять лицам, подвергаемым множественной дискриминации;

125. *настоятельно призывает* правительства бороться с социальным отчуждением и маргинализацией расовых, этнических, культурных, религиозных, языковых и

национальных меньшинств, в частности путем предоставления реального и равного доступа к образованию, здравоохранению, занятости и жилью;

126. в сфере государственного и частного жилья государственным структурам на этапе планирования городской застройки следует поощрять успешное совместное проживание различных социальных групп, а также обновлять запущенные районы государственной жилой застройки для борьбы с социальным отчуждением;

Занятость

127. *настоятельно призывает* государства поощрять и поддерживать там, где это возможно, организацию и функционирование предприятий, находящихся в собственности коренных народов, меньшинств, мигрантов и других этнических, расовых, культурных, религиозных и языковых групп или меньшинств путем облегчения/содействия равному доступу/поощрения равного доступа к кредитам и программам подготовки кадров;

128. *настоятельно призывает* правительства, неправительственные организации и частный сектор:

а) поддерживать деятельность по созданию рабочих мест без какой бы то ни было дискриминации путем реализации комплексной стратегии, предусматривающей укрепление гражданских прав, обеспечение государственного образования и распространение информации на рабочем месте, и поощрять и защищать права трудящихся, подвергаемых расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

б) содействовать созданию, укреплению и расширению предприятий, в задачу которых входит улучшение экономического положения и условий для получения образования в районах с низким уровнем обслуживания и районах, находящихся в неблагоприятном положении, путем расширения доступа к финансовым средствам, в частности путем создания общинных банков развития, признавая, что новые предприятия могут оказывать позитивное динамическое воздействие на нуждающиеся общины, и

сотрудничать с частным сектором в деле создания рабочих мест, оказания помощи в сохранении существующих рабочих мест и стимулировании промышленного и коммерческого роста в экономически неблагоприятных районах;

129. *настоятельно призывает* государства обращать при разработке и осуществлении законодательной и судебной политики, направленной на предоставление трудящимся адекватной защиты, особое внимание на серьезное положение, связанное с отсутствием защиты, и в ряде случаев на эксплуатацию жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости или торговлю ими - положение, которое допускает лишение свободы или приводит к нему, как это происходит в случае домашней прислуги и лиц, выполняющих опасные и низкооплачиваемые виды работ;

130. *настоятельно призывает* государства избегать негативные последствия дискриминационной практики, расизма и ксенофобии в области труда и занятий путем содействия осуществлению и соблюдению международных договоров и норм о правах трудящихся [, включая Декларацию об основополагающих принципах и правах в сфере труда]. Она также настоятельно призывает государства продолжать усилия по защите прав трудящихся, находящихся в особо уязвимом положении по отношению к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая тех, которые могут подвергаться дискриминации по целому ряду признаков;

131. *призывает* государства рассмотреть возможность принятия мер по активизации набора, кадрового закрепления и продвижения по службе в преподавательской сфере мужчин и женщин [принадлежащих]/всех групп, включая расовые и этнические меньшинства/затрагиваемых или уязвимых по отношению к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и гарантировать им реальное равенство в получении доступа к этой профессии. Особые усилия следует предпринять для набора мужчин и женщин, способных эффективно взаимодействовать со всеми группами;

132. *призывает* все государства признать важность вовлечения и участия всех затрагиваемых лиц и призвать профсоюзы, деловой сектор и работодателей сотрудничать в деле разработки и осуществления политики и программ для обеспечения недискриминации и равенства на рабочем месте;

133. *призывает* все государства предоставлять защиту жертвам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на рабочем месте путем обеспечения доступа к административным структурам и процессам, правовым процедурам и другим средствам правовой помощи, имеющим отношение к сфере труда и занятости;

Здоровье, окружающая среда

134. *настоятельно призывает* государства в индивидуальном порядке и в рамках международного сотрудничества активизировать меры по осуществлению права каждого человека на пользование самыми высокими достижимыми стандартами физического и психического здоровья в целях устранения отражаемого стандартными медицинскими показателями неравенства в состоянии здоровья, которое может являться результатом расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
(Принято на второй сессии ПК)

135. *настоятельно призывает* государства и поощряет неправительственные организации и частный сектор:

а) создавать эффективные механизмы по мониторингу и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в системе здравоохранения, включая разработку и применение эффективных антидискриминационных законов;

б) принимать меры для обеспечения равного доступа к комплексному и высококачественному медицинскому обслуживанию для всех, включая первичное медицинское обслуживание для лиц, не получающих достаточного объема услуг в этой

области, способствовать профессиональной подготовке сотрудников системы здравоохранения, имеющих широкую представленность и проявляющих интерес к работе в общинах, слабо охваченных услугами системы здравоохранения, и предпринимать усилия для повышения представленности в кадровой структуре системы здравоохранения путем набора с учетом достоинств и способностей мужчин и женщин из всех групп, отражающих многообразие их обществ, для работы в системе здравоохранения и обеспечивать им кадровое закрепление в этой области;

c) работать со специалистами системы здравоохранения, организаторами предоставления услуг здравоохранения в общинах, неправительственными организациями, учеными-исследователями и частными промышленными компаниями для улучшения показателей здоровья маргинализированных общин, в особенности жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

с-бис) работать со специалистами системы здравоохранения, учеными-исследователями и международными и региональными организациями здравоохранения в целях изучения различий в воздействии методик лечения и медицинских программ на различные общины;

d) принять и осуществлять политику и программы по активизации усилий в области профилактики ВИЧ/СПИДа среди общин с высокой долей риска и принимать меры для расширения услуг в области ухода за больными и лечения ВИЧ/СПИДа и расширения других вспомогательных услуг; (Принято на третьей сессии ПК)

136. *настоятельно призывает* государства принять меры и установить целевые показатели для обеспечения права каждого человека на достижение наивысшего достижимого уровня физического и психического здоровья с целью ликвидации неравенства в состоянии здоровья;

137. *настоятельно призывает* государства, неправительственные организации и частный сектор предпринять шаги для расширения доступа к общественной информации по вопросам здравоохранения и окружающей среды для всех людей, включая лиц,

подвергаемых расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; выявлять и искоренять негативные последствия государственной политики и программ для здоровья людей и окружающей среды в затрагиваемых областях; и поощрять соблюдение и выполнение всех законов в области здравоохранения и окружающей среды, в том числе в районах проживания расовых или этнических меньшинств, коренных народов или населения с низким уровнем доходов;

138. *настоятельно призывает* государства принять меры для создания надлежащей/безопасной или здоровой окружающей среды для групп, находящихся в неблагоприятном положении с расовой или этнической точек зрения; обеспечить, чтобы они имели возможность осознанно участвовать в государственных процессах принятия экологических решений, которые могут их затрагивать; обеспечивать совместное использование технологий и наиболее эффективных видов практики для улучшения состояния здоровья людей и окружающей среды во всех областях; предпринимать усилия для предупреждения или минимизации промышленного загрязнения, которое оказывает на них несоразмерно большое влияние; при необходимости принимать меры для очистки и рекультивации загрязненных участков, находящихся в районах или вблизи районов их проживания, превращать их в пригодные для использования районы, чистые и безопасные для проживания и использования их человеком, создавать рабочие места и активизировать развитие общин и - при необходимости, на добровольной основе и после соответствующих консультаций с затрагиваемыми лицами - переселять группы, находящиеся в неблагоприятном с этнической и расовой точек зрения положении в другие районы в случаях отсутствия практической альтернативы для обеспечения их здоровья и благосостояния;

Равное участие в процессе принятия политических, экономических, социальных и культурных решений

139. *настоятельно призывает* государства и поощряет частный сектор и международные финансовые учреждения и учреждения в области развития, такие, как Всемирный банк и региональные банки развития, содействовать участию [лиц, относящихся ко всем группам, затрагиваемым или уязвимым по отношению к] расизму,

расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в процессе принятия экономических, культурных и социальных решений на всех этапах, особенно в области разработки и осуществления стратегий сокращения уменьшения масштабов нищеты, проектов развития и программ оказания помощи в развитии торговли и рынков; (Принято на третьей сессии ПК)

140. *настоятельно призывает* правительства усилить/продумать возможность содействия эффективному и равному доступу всех членов общества/отдельных лиц или групп лиц, затрагиваемых или уязвимых по отношению к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, к процессам принятия решений в обществе, в особенности на местном уровне;

141. *настоятельно призывает* международные финансовые учреждения, особенно Всемирный банк и региональные банки развития, содействовать участию [всех членов международного сообщества] [в процессе принятия решений на всех этапах] [на глобальном и региональном уровнях] [для содействия осуществлению проектов в области развития и программ оказания помощи в развитии торговли и рынков, а также в деле реализации стратегий сокращения масштабов нищеты] [отсутствие которых/невыполнение которых негативно влияет на государства-члены и может привести к [дискриминационному поведению и ксенофобии] по отношению к меньшинствам, группам и отдельным лицам [в обществе в целом];

142. *настоятельно призывает* правительства и частный сектор содействовать участию лиц из числа/членов всех групп, включая представителей уязвимых групп и групп, затрагиваемых или уязвимых по отношению к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и содействовать их эффективному и равному доступу к процессам принятия решений в обществе, особенно на местном уровне;

Роль политиков и политических партий

143. *настоятельно призывает* государства поощрять систему благого управления, основанную на принципах демократии, законности, равенства, недискриминации и транспарентности, отражая таким образом, все многообразие данного государства. Она призывает [политические партии предпринять конкретные шаги для поощрения солидарности, терпимости и уважения, в частности путем разработки] [моделей] добровольного кодекса [кодексов] поведения, а также принятия мер уголовного характера в отношении тех членов таких партий, которые участвуют в выступлениях и мероприятиях, способных стимулировать или разжигать расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость и расистские настроения среди общественности];

144. *предлагает* Межпарламентскому союзу организовать дебаты в парламентах и принятие ими решений в отношении правовых мер, которые надлежит принять на национальном уровне для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

3. Образование и меры по повышению информированности

143. *настоятельно призывает* государства выделить финансовые ресурсы для антирасистского образования и проведения кампаний средствами массовой информации в целях поощрения признания, терпимости, многообразия и уважения культур всех коренных народов, проживающих в рамках их национальных границ. В частности, государствам следует поощрять правильное понимание истории и культур коренных народов; (Принято на третьей сессии ПК)

146. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и государства воспрепятствовать принижению вклада Африки в мировую историю и цивилизацию путем разработки и осуществления конкретной и всеобъемлющей исследовательско-образовательной программы для широкого распространения через средства массовой

информации сбалансированного и объективного представления о плодотворном и ценном вкладе Африки в достижения человечества; (Принято на второй сессии ПК)

147. *призывает* все государства и соответствующие международные организации разрабатывать и осуществлять культурно-просветительские программы, направленные на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и укреплять взаимопонимание между различными культурами и цивилизациями. Она далее настоятельно призывает государства организовать проведение общественных информационных кампаний для содействия уважению ценностей многообразия, плюрализма, терпимости, взаимного уважения, культурного взаимопонимания, интеграции и открытости;

148. *призывает* государства обеспечивать, чтобы образование и профессиональная подготовка, в особенности подготовка преподавательского состава, содействовали уважению прав человека, культуры мира, равенства полов, культурного, религиозного и иного многообразия и призвать учебные заведения и организации, занимающиеся подготовкой специалистов, проводить политику обеспечения равных возможностей и следить за ее осуществлением при участии преподавателей, родителей, детей и общества в целом. Она далее настоятельно призывает всех работников системы просвещения, включая преподавателей всех уровней послесреднего образования, религиозные органы, средства печати и электронные средства информации, играть эффективную роль в просветительской деятельности, направленной против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

149. *настоятельно призывает* государства активизировать усилия в области образования для расширения информированности/повышения осведомленности о пороках расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, для понимания причин и источников и разоблачения их пагубных последствий, в целях обеспечения уважения достоинства и ценности жизни всех людей. В этом контексте государствам следует в соответствующих случаях разрабатывать и осуществлять конкретные программы распространения информации и подготовки кадров на местных языках для всех слоев общества, в особенности для молодежи, в целях борьбы с расизмом;

150. [*призывает* государства взять на себя обязательства по проведению общественных информационных кампаний или осуществлению других более долгосрочных инициатив, в частности с помощью средств массовой информации, для предупреждения своих обществ об опасностях расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, [антисемитизма,] исламофобии и расистской практики сионизма и связанной с ними нетерпимости и поддерживать инициативы неправительственных организаций в этом направлении. Такие кампании или инициативы должны быть ориентированы на все общество, в особенности на молодежь, включая детей. Всемирная конференция также призывает государства осуществлять и способствовать осуществлению мероприятий, направленных на просвещение молодежи в области прав человека и демократической гражданственности и на воспитание у нее чувства солидарности, уважения и признания многообразия. Следует предпринимать или наращивать особые усилия по информированию и повышению осведомленности молодых людей о необходимости уважения меньшинств и демократических ценностей для борьбы с идеологиями, основанными на так называемом расовом превосходстве;]

151. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и претворять в жизнь законы, запрещающие дискриминацию по признаку расы, цвета кожи и родового, национального или этнического происхождения на всех уровнях образования; устранить препятствия и обеспечить равный доступ к качественному образованию, максимально расширяющему возможности в области занятости на современных рынках труда; разрабатывать и осуществлять методы выявления и оценки улучшений в области успеваемости молодежи из неблагополучных групп населения; поддерживать усилия по обеспечению безопасной обстановки в школах, свободной от насилия и преследования на основе расы, цвета кожи и родового, национального или этнического происхождения; и разработать программы оказания финансовой помощи в целях обеспечения студентам, независимо от их расы, цвета кожи и родового, этнического или национального происхождения, возможности посещать высшие учебные заведения;

152. *настоятельно призывает* правительства поддерживать и осуществлять формальные и неформальные программы государственного образования,

предназначенные для поощрения культурного многообразия, укрепления чувства собственного достоинства и преподавания на родном языке для национальных/этнических меньшинств и коренных народов;

Доступ к образованию без дискриминации

153. касаясь образования в целом, призывает все государства бороться против любых форм раздельного школьного обучения на основе национального или этнического происхождения, цвета кожи, родового происхождения или религии и обеспечивать для всех де-юре и де-факто равный доступ к образованию;

154. *настоятельно призывает* государства взять на себя обязательство по обеспечению доступа к образованию, включая доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, проживающих на их территории, на основе уважения прав человека, многообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации и в соответствии с международными нормами;

Введение и укрепление системы образования в области прав человека

155. *настоятельно призывает* государства предложить всем школам рассмотреть вопрос о развитии учебных мероприятий, включая внешкольные, по активизации борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности путем празднования Международного дня ликвидации расовой дискриминации (21 марта); (Принято по третьей сессии ПК)

156. *настоятельно призывает* государства принять и осуществлять все необходимые законодательные, административные и другие меры для содействия правильному отражению и пониманию прошлой и нынешней истории колониализма, рабства, расизма и расовой дискриминации, в частности среди новых поколений, с помощью целенаправленного обучения и других соответствующих средств в целях предупреждения повторения подобных отрицательных явлений;

157. в этой связи в школьные программы важно внедрять и в соответствующих случаях укреплять/антидискриминационные и антирасистские компоненты/в школьных программах по правам человека, разрабатывать соответствующие учебные материалы и обеспечивать, чтобы все преподаватели проходили эффективную подготовку и имели надлежащую мотивацию для формирования жизненных позиций и поведенческих стереотипов и т.д./укреплять школьные программы и совершенствовать учебные материалы по правам человека и борьбе с расизмом для формирования жизненных позиций и стилей поведения, основанных на принципах недискриминации, взаимного уважения и терпимости;

158. *настоятельно призывает* государства использовать возможности образования и в соответствующих случаях внедрять учебные программы и разработать дидактические материалы, направленные на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и в этом контексте призывает государства уделить первоочередное внимание пересмотру учебников и программ и внесению в них соответствующих изменений для устранения любых элементов, которые могут пропагандировать расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость или укреплять негативные стереотипы, и включать материалы, способствующие устранению таких стереотипов. Она также настоятельно призывает их в рамках основного курса образования правдиво излагать историю государства, особо отмечая вклад отдельных лиц и групп лиц, принадлежащих к различным культурам и цивилизациям;

159. больше внимания следует уделять преподаванию истории национальных, расовых, языковых, культурных, религиозных и этнических меньшинств [и истории соседних стран] в целях обеспечения взаимного уважения и взаимопонимания по отношению к культуре, религии или истории других народов/, а также их вкладу в развитие всего гражданского общества;

160. *настоятельно рекомендует* участвующим государствам вводить или укреплять образование в области прав человека в целях искоренения предрассудков, ведущих к расовой дискриминации, и для поощрения взаимопонимания, терпимости и

дружбы между различными расовыми или этническими группами в рамках школьных программ и в высших учебных заведениях и поддерживать программы формального и неформального государственного образования, нацеленные на поощрение культурного многообразия и чувства собственного достоинства уязвимых групп;

Подготовка групп специалистов в области государственного управления и отправления правосудия

161. *просит* государства, в соответствующих случаях - в сотрудничестве с межправительственными организациями, национальными учреждениями, неправительственными организациями и частным сектором, организовывать и содействовать проведению для работников прокуратуры, судебной системы и других государственных структур учебных курсов или семинаров, посвященных международным нормам, запрещающим расовую дискриминацию, и их применимости во внутреннем законодательстве, а также применению международных стандартов в области прав человека, например обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. Она призывает государства проводить для сотрудников своих правоохранительных органов, особенно сотрудников полиции, обучение по широкому кругу вопросов с целью преодоления стереотипов, которые провоцируют с их стороны насилие в отношении, в частности, лиц африканского происхождения [и признать, что успешное прохождение таких учебных программ имеет ключевое значение для эффективности работы полиции];

162. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание негативным последствиям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для отправления правосудия и справедливого судопроизводства и осуществлять помимо других мер общенациональные кампании по повышению уровня осведомленности государственных органов и должностных лиц об их обязательствах по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другим соответствующим договорам; (Принято на второй сессии ПК)

163. *настоятельно призывает* государства разработать программы подготовки в области прав человека, содержащие антирасистский и гендерный компоненты, для работников органов отправления правосудия, правоохранительных органов, служб безопасности и здравоохранения, школ и органов по вопросам миграции, уделяя при этом особое внимание работникам иммиграционных служб, пограничной полиции и центров временного содержания мигрантов, а также для сотрудников Организации Объединенных Наций;

164. *настоятельно призывает* принимающие мигрантов страны укреплять меры по подготовке в области прав человека и повышению информированности работников иммиграционных служб, пограничной полиции и персонала центров временного содержания мигрантов, местных властей, других должностных лиц, занимающихся вопросами правоприменительной деятельности, а также преподавателей, уделяя при этом особое внимание правам человека мигрантов, с целью предотвращения расовых конфликтов и возникновения ситуаций, когда существующие предрассудки приводят к принятию решений, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

165. *настоятельно призывает* государства проводить или усиливать подготовку сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб и других соответствующих структур в области предотвращения торговли людьми. Основное внимание в ходе подготовки должно уделяться методам предотвращения такой торговли, судебного преследования торговцев людьми и защиты прав жертв, включая защиту жертв от торговцев людьми. В рамках такой подготовки следует также принимать во внимание необходимость учета прав человека и вопросов, затрагивающих детей и гендерные аспекты, и при этом она должна содействовать развитию сотрудничества с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и элементами гражданского общества;

4. Информация, коммуникация и средства массовой информации, включая новые технологии

166. *настоятельно призывает* государства и поощряет частный сектор к содействию разработке средствами массовой информации, включая прессу, электронные средства коммуникации, в частности Интернет, и рекламный сектор, с учетом их независимости, через посредство их соответствующих ассоциаций и организаций на национальном, региональном и международном уровнях, добровольного этического кодекса поведения и мер саморегулирования в целях:

- a) борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и преодоления стереотипов;
- b) содействия справедливой и сбалансированной представленности многообразия их обществ, обеспечивающей отражение этого многообразия в их кадровом составе;
- c) борьбы с распространением идей расового превосходства, оправдания расовой ненависти и дискриминации в любой форме и поощрения уважения, терпимости и взаимопонимания среди всех людей, народов, стран и цивилизаций, например путем оказания помощи в проведении кампаний повышения информированности общественности;
- d) недопущения использования стереотипов во всех их формах, в особенности содействия формированию ложных представлений о мигрантах, включая трудящихся-мигрантов, и беженцах, в целях предупреждения распространения ксенофобных настроений среди общественности и поощрения объективного и сбалансированного отображения людей; (Принято на третьей сессии ПК)

Она далее настоятельно призывает государства, действуя согласно соответствующим положениям международного права прав человека, признать наказуемым по закону подстрекательство к расовой ненависти¹²; (Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

167. *призывает государства* поощрять провайдеров Интернет-услуг к разработке и распространению специальных добровольных кодексов поведения и мер в области саморегулирования против распространения информации расистского толка и пропаганды расовой дискриминации, ксенофобии или любых других форм нетерпимости и дискриминации;

168. В этом контексте правительствам рекомендуется создать национальный консультативный орган, который мог бы действовать в качестве постоянного наблюдательного центра, примирительного органа и партнера в рамках подготовки кодексов поведения;

169. *обращает внимание* государств на необходимость координации действий по оперативному международному реагированию на приобретающее все большие масштабы явление, состоящее в распространении человеконенавистнических и расистских высказываний и материалов в Интернете. В этой связи она призывает к укреплению международного сотрудничества судебных органов и к согласованию механизмов быстрого реагирования;

170. *призывает* все государства криминализировать распространение через Интернет информации расистского толка и пропаганды расовой дискриминации, ксенофобии или любых других форм нетерпимости и дискриминации;

171. *настоятельно призывает* государства применять все соответствующие договоры по правам человека, участниками которых они являются, в частности

¹² Это последнее предложение данного пункта не было принято. Рабочая группа по проекту программы действий решила, что оно будет рассмотрено позднее.

Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в случаях распространения информации расистского толка через Интернет;

172. *настоятельно призывает* государства принять и применять в максимально возможной степени существующее законодательство для судебного преследования лиц, виновных в прямом подстрекательстве к расовой ненависти/насилию с помощью Интернета, и их пособников, полностью учитывая при этом существующие международные и региональные стандарты, касающиеся свободы выражения мнений, и обеспечивая принятие всех необходимых мер с целью гарантии права на свободу мнений и их свободное выражение. Она далее рекомендует организовать подготовку сотрудников правоприменительных органов для решения проблемы распространения материалов расистского толка через Интернет;

173. *выражает озабоченность* по поводу значительного расширения масштабов расизма, включая современные формы и проявления расизма, например использование Интернета для распространения идей расового превосходства. Всемирная конференция принимает к сведению/приветствует позитивный вклад, который Интернет вносит в дело борьбы с расизмом путем обеспечения быстрой и широкомасштабной связи. Сознавая, что международное использование Интернета и доступ к нему ограничены действием социальных, культурных и политических факторов, Всемирная конференция призывает государства обеспечить всем людям возможности для доступа к Интернету и его использования в качестве международного и равноправного форума. Она призывает государства изучить способы, с помощью которых этот вклад мог бы быть увеличен с целью распространения информации о примерах наиболее эффективной практики борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией, антисемитизмом и связанной с ними нетерпимостью и расистской практикой сионизма. Она также обращает внимание на потенциал в области расширения использования Интернета в целях создания просветительских и информационных сетей для борьбы против расизма и нетерпимости как для школьного, так и внешкольного пользования, а также на возможности Интернета по поощрению всеобщего уважения культурного многообразия и пропаганды его значения;

174. *просит* государства принять необходимые меры для осуждения, активного противодействия и запрещения передачи расистских и ксенофобных посланий через все средства связи, включая такие новые коммуникационные технологии, как Интернет;

175. *настоятельно призывает* государства поощрять средства массовой информации к предупреждению/недопущению формирования стереотипов на основе признаков расы, цвета кожи, происхождения, религии, языка, культуры или национальной или этнической принадлежности и поощрять создание объективного и сбалансированного образа народов, событий и истории, признавая то глубокое влияние, которое такие образы оказывают на восприятие обществом отдельных лиц или групп, чьи представители зачастую становятся жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и объявить наказуемым по закону, согласно соответствующим положениям международного права в области прав человека, подстрекательство к расовой ненависти;

176. *настоятельно призывает* средства массовой информации признать значение культурного многообразия и принять конкретные меры для обеспечения того, чтобы маргинализированные слои населения получали доступ к средствам массовой информации, в частности путем демонстрации программ, отражающих культуру и языки меньшинств, [и обеспечивать, чтобы представители групп, являющихся жертвами/отдельные лица и группы, затрагиваемые или уязвимые по отношению к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, были адекватно представлены на всех уровнях их организационной структуры]/и рекомендует средствам массовой информации содействовать тому, чтобы члены затрагиваемых групп были представлены надлежащим образом;

В. Международный уровень

177. *настоятельно призывает* всех субъектов международного сообщества к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости и равноправии, взаимопонимании и уважении, и отказу от отживших доктрин

социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято на третьей сессии ПК)

178. *призывает* государства, региональные и международные организации, включая финансовые учреждения, а также гражданское общество создать механизм для рассмотрения тех аспектов глобализации, которые могут приводить к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

179. *настоятельно призывает* государства принять эффективные международные меры, гарантирующие соблюдение норм в области прав человека и ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, апартеида и связанной с ними нетерпимости в отношении народов, являющихся объектом колониального и иного чужеземного господства или иностранной оккупации, особенно тех народов, оккупация которых опирается на расистскую, этническую и колонизаторскую идеологию, в соответствии с нормами международного права, международного гуманитарного права и международных конвенций, касающихся ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, апартеида и связанной с ними нетерпимости, как представляющих собой преступление против человечности;

180. *настоятельно призывает* укреплять потенциал механизмов раннего предупреждения и незамедлительных действий Комитета по ликвидации расовой дискриминации, с тем чтобы он мог принимать срочные меры в соответствии со статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в связи с любыми призывами средств массовой информации и любыми другими подстрекательствами к расовой дискриминации и насилию, ведущими к геноциду; (Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

181. *рекомендует*, чтобы Департамент операций по поддержанию мира Секретарита и другие соответствующие учреждения, органы и программы Организации Объединенных Наций укрепляли координацию для выявления серьезных нарушений прав человека и норм гуманитарного права с целью оценки опасности дальнейшего ухудшения

положения, которая может привести к геноциду, военным преступлениям или преступлениям против человечности; (Принято на третьей сессии ПК)

182. *просит* Всемирную организацию здравоохранения содействовать деятельности по признанию расовой/этнической/гендерной переменной как имеющей существенное значение в вопросах оценки здоровья и подготовить конкретные проекты по профилактике, диагностике и лечению лиц африканского происхождения;

183. *мы подчеркиваем* важную роль, которую может сыграть ЮНЕСКО в оказании государствам помощи в разработке учебных материалов и пособий для развития мероприятий по преподаванию, профессиональной подготовке и обучению, связанных с правами человека и борьбой против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹³;

IV. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ, ПРАВА НА ОБРАЩЕНИЕ В СУД, ПРАВА НА ВОЗМЕЩЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ [КОМПЕНСАЦИОННЫХ] И ДРУГИХ МЕР НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

Правовая помощь

184. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры с целью незамедлительного обеспечения справедливости для жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и гарантировать им полный доступ к информации, поддержке, эффективной защите и национальным административным и судебным мерам правовой защиты, включая право на обращение за получением справедливой и адекватной компенсации или сатисфакции в случае ущерба, а также, в необходимых случаях, к правовой помощи; (Принято на третьей сессии ПК)

¹³ Отсутствующий пункт перенесен из документа A/CONF.189/PC.3/8/Corr.1 в настоящий документ по указанию Председателя рабочей группы по проекту программы действий.

185. *настоятельно призывает* государства обеспечить/облегчить жертвам расовой дискриминации доступ ко всем соответствующим процедурам системы правосудия и правовой помощи с учетом их конкретных потребностей и уязвимости, включая освобождение от сборов, упрощение процедур и создание в случае необходимости специально предусмотренных судебных органов для рассмотрения таких дел;

186. *настоятельно призывает* государства обеспечить защиту лиц, подавших жалобы на проявление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и их свидетелей от преследований и рассмотреть вопрос о принятии таких мер, как оказание лицам, подавшим заявления о дискриминации, правовой помощи, включая услуги адвоката, в случаях, когда они добиваются правовой защиты, и по возможности предоставить неправительственным организациям возможность оказывать лицам, подавшим жалобы на проявление расизма, с их согласия поддержку в ходе разбирательства; (Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

Национальное законодательство и программы

187. *заявляет*, что принятие более эффективных мер по борьбе против расовой дискриминации должно включать в себя признание необходимости в комплексе мер предупреждения и противодействия. Одной из важнейших превентивных мер должно быть достижение изменений в области культуры путем осуществления программ просвещения, но не менее важное значение при этом имеют и меры противодействия, например: а) принятие правовых норм/законов против расовой дискриминации [и их инкорпорация во внутреннее законодательство]; прототипом такого закона может стать издание Организации Объединенных Наций HR/PUB/96/2; б) распространение законодательных мер о запрещении расовой дискриминации на все сферы деятельности государственного и частного секторов, включая занятость, профессиональную подготовку, образование, жилье, предоставление товаров и услуг, иммиграционную политику, отправлен правосудия, законность и правопорядок; с) принятие закона, предусматривающего предоставление адекватной компенсации жертвам расовой дискриминации; [Необходимо также предусмотреть меры по реабилитации как в отношении лиц, совершивших акты расизма, так и в отношении жертв подобного

обращения в форме комиссий по установлению фактов, принесения извинений и создания фондов для выплаты компенсации и возмещения пострадавшим;]

188. Для целей эффективной борьбы против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной областях Всемирная конференция рекомендует всем государствам-участникам обеспечить, чтобы их национальное законодательство четко и непосредственно запрещало дискриминацию и предоставляло эффективные судебные и другие средства правовой защиты или компенсации, в том числе путем назначения национальных независимых специализированных органов. Такое законодательство должно охватывать концепции прямой дискриминации. Оно должно распространяться на такие области, как трудоустройство, образование, жилье, здравоохранение, социальная защита и социальное обеспечение, социальные льготы, доступ к товарам и услугам и общественным местам, а также доступ к получению гражданства. В этом законодательстве следует четко определить функции государственных органов и органов власти, включая сотрудников правоохранительных органов, судей и прокуроров, работников других отраслей системы уголовного правосудия, правоприменительные полномочия органов местного самоуправления, медико-санитарных органов, органов охраны детства, порядок содержания под стражей в соответствии с законодательством о психическом здоровье и налогообложение; (Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

189. *настоятельно призывает* государства в области процессуальных средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством, учитывать следующие соображения: a) доступ к таким средствам защиты должен быть максимально широким; b) существующие процессуальные средства защиты должны пропагандироваться в контексте соответствующих мер, и жертвам расовой дискриминации необходимо оказывать помощь в получении к ним доступа с учетом обстоятельств их конкретного случая; c) жалобы на расовую дискриминацию должны рассматриваться как можно скорее при установлении разумных сроков для проведения расследований; d) [лица, ставшие жертвами расовой дискриминации, должны пользоваться бесплатной правовой помощью при разбирательстве их жалоб и при необходимости - услугами переводчика

при слушании гражданских и уголовных дел;] е) следует призвать государства создать национальные компетентные органы по расследованию утверждений о расовой дискриминации; f) необходимо принять меры по принятию законодательства, криминализирующего дискриминационную практику по признаку расы или этнического происхождения, и предусмотреть адекватную компенсацию для жертв такого обращения; g) необходимо упростить доступ к средствам правовой защиты для жертв дискриминации [и посредством законодательных реформ признать право неправительственных учреждений или организаций выступать от их имени]; необходимо разработать программы предоставления доступа к судебной системе для представителей наиболее уязвимых групп; h) государствам следует рассмотреть вопрос о создании новых структур для пересмотра традиционных систем урегулирования конфликтов и примирения; i) государства следует поощрять к разработке политики и программ в области восстановления справедливости, которые обеспечивали бы уважение прав и удовлетворение потребностей жертв, правонарушителей, общин и любых других сторон; j) необходимо расширить деятельность по информированию общественности о существовании механизмов подачи и рассмотрения жалоб в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

190. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы африканские народы, в особенности женщины и дети из числа лиц африканского происхождения, имели доступ к образованию и новым технологиям, которые давали бы им возможности получать рабочие места и надлежащие средства для образования и технологического развития, а также для заочного обучения в местных общинах, и далее настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы история и вклад африканских народов находили полное и точное отражение в учебных программах всех уровней¹⁴;

¹⁴ Рабочая группа по проекту программы действий отметила, что этот пункт очень похож на принятый пункт 16.

Средства правовой защиты, репарация, компенсация

191. *просит* государства, которые практиковали и наживались на трансатлантической работорговле и системе порабощения африканцев, начать конструктивный диалог с лицами африканского происхождения для определения и осуществления мер в целях этической и моральной компенсации, а также других мер, по которым может быть достигнута договоренность;

192. *настоятельно призывает* государства укрепить защиту от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем обеспечения всем лицам доступа к эффективным и надлежащим средствам правовой защиты и права получения от компетентных национальных судов и других национальных учреждений справедливой и адекватной компенсации или сатисфакции в случае любого ущерба, причиненного в результате такой дискриминации. Она далее подчеркивает важное значение доступа к закону и судам со стороны истцов, пострадавших от расизма и расовой дискриминации, и обращает внимание на необходимость того, чтобы судебные и другие виды правовой защиты получили широкую огласку, были легко доступными, оперативными и не страдали излишней сложностью; (Принято на третьей сессии ПК)

193. Государствам через компетентные национальные суды и другие государственные учреждения следует гарантировать всем, кто находится под их юрисдикцией, эффективную защиту и средства правовой защиты от актов расовой дискриминации, которые нарушают их права человека и основные свободы, закрепленные в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других международных договорах по правам человека, а также право на обращение в суды за справедливой и адекватной компенсацией или сатисфакцией в случае ущерба, причиненного в результате такой дискриминации;

194. *настоятельно призывает* государства принять необходимые меры, предусмотренные внутренним законодательством, в целях обеспечения прав жертв на справедливое и адекватное возмещение и компенсацию, расследования проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и

разработки эффективных мер по предотвращению повторения подобных актов;
(Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

195. Государствам следует принять меры по обеспечению эффективных средств правовой защиты с целью восстановления прав лиц, которые подверглись дискриминационному обращению в связи с их принадлежностью к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам¹⁵; (Обсуждение продолжается на третьей сессии ПК)

196. *настоятельно призывает* государства признать, что существовавшие на протяжении веков работорговля, рабство и другие формы порабощения африканцев, лиц африканского происхождения и коренных народов нанесли серьезный и долговременный экономический, политический и культурный ущерб этим народам и привели к задержкам в развитии их институтов и обществ и что справедливость требует значительных национальных и международных усилий для устранения неравенства, которое по-прежнему существует ввиду этого позорного наследия. На коллективной основе такое возмещение должно выражаться в эффективной политике, программах и мерах, подлежащих принятию государствами, которые получили материальные блага от этой практики, в целях компенсации, в частности посредством позитивных действий, экономического, культурного и политического ущерба, причиненного пострадавшим общинам и народам для полного осуществления их права на развитие;

197. *настоятельно призывает* государства, чьи народы, организации и правительства практиковали рабство, работорговлю, другие формы порабощения и колониализма и получили от этого материальную выгоду, предпринять действенные усилия с целью возмещения части причиненного ущерба путем финансирования и осуществления следующих мер:

¹⁵ Этот пункт предложен Российской Федерацией и включен в настоящий документ по указанию Председателя рабочей группы по проекту программы действий.

a) создания международной схемы компенсации для жертв работорговли и любых других транснациональных расистских актов и политики с целью обеспечения осуществления права на компенсацию, а также репарационного фонда развития, финансируемого, помимо прочего, структурами частного сектора, которые прямо или косвенно получали выгоду от транснациональных расистских актов и политики, с целью привлечения ресурсов, необходимых для процесса развития в странах, пострадавших от колониализма;

b) улучшения доступа на международные рынки для товаров из стран, пострадавших от таких явлений, как рабство, порабощение и колониализм, включая разработку и применение специального и дифференцированного режима в отношении продолжительности периодов перестройки в двухсторонних и многосторонних торговых соглашениях, которые создадут в международной торговле более справедливые и благоприятные условия для государств, существенную часть населения которых составляют лица африканского происхождения и коренные народы;

c) разработки и осуществления программы возвращения странам происхождения многих бесценных предметов искусства, исторических артефактов и документов, которые на протяжении многих веков несправедливо вывозились из стран Африки и американского континента и изымались у лиц африканского происхождения и коренных народов, и предоставления финансовой и технической помощи для создания в соответствующих государствах музеев и других объектов, необходимых для надлежащего сохранения и хранения этих предметов;

d) создания и обеспечения функционирования фонда по вопросам образования, в частности, для осуществления международной программы стипендий, в рамках которой значительное число стипендий будет предоставляться лицам африканского происхождения и представителям коренных народов для прохождения учебы по широкому кругу дисциплин в университетах и других высших учебных заведениях в развитых странах и странах американского континента;

е) систематической программы реформирования структур основных многосторонних организаций с целью предоставления государствам американского континента, существенную часть населения которых составляют лица африканского происхождения и коренные народы, возможности на более широкой и равноправной основе участвовать в процессе принятия решений этими организациями;

198. *самым настоятельным образом призывает* государства, осуществлявшие политику или практику, основанные на идеях расового или национального превосходства, такие, как колониальное господство, либо другие формы чужеземного господства или иностранной оккупации, рабство, работорговля и этническая чистка, взять на себя всю полноту ответственности за эти деяния и незамедлительно предоставить адекватное и справедливое возмещение и компенсацию тем государствам, общинам и лицам, которые стали жертвами такой политики и практики, независимо от времени их осуществления;

199. [*настоятельно призывает* все государства признать страдания, причиненные политикой расового превосходства, в частности колониальной и другими формами иностранного господства или иностранной оккупации, и вести против них совместную борьбу. Никогда не должны быть преданы забвению этническая чистка в Боснии и Герцеговине, в Косово, в Армении и на оккупированных территориях Азербайджанской Республики;]¹⁶ (Осуществление продолжается, третья сессия ПК)

V. СТРАТЕГИИ ДОСТИЖЕНИЯ ПОЛНОГО И ЭФФЕКТИВНОГО РАВЕНСТВА, ВКЛЮЧАЯ МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И УКРЕПЛЕНИЕ МЕХАНИЗМОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ, И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ

200. *призывает/настоятельно призывает* государства тщательно выполнять все обязательства, взятые ими в декларациях и планах действий региональных конференций, в которых они принимали участие, и разработать национальные стратегии и планы по

¹⁶ Предложен Азербайджаном и включен в настоящий документ по указанию Председателя Рабочей группы по проекту программы действий.

борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в соответствии с закрепленными в них целями и как это предусмотрено в других соответствующих договорах и решениях; кроме того, в случаях, когда такие национальные стратегии и планы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью уже существуют, она просит государства инкорпорировать в них обязательства, взятые на региональных конференциях; (Принято на третьей сессии ПК)

201. *настоятельно призывает* государства принять меры по уменьшению неравенства, все еще существующего из-за позорного наследия рабства;

202. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и двум Дополнительным протоколам к ним от 1977 года, а также к другим договорам в области международного гуманитарного права и в приоритетном порядке принять соответствующее законодательство, а также меры, необходимые для полного осуществления их обязательств согласно международному гуманитарному праву, в частности в том, что касается норм, запрещающих дискриминацию; (Принято на третьей сессии ПК)

203. *настоятельно призывает* государства региона разработать программы сотрудничества в целях создания равных возможностей для коренных народов, лиц африканского происхождения, мигрантов и других жертв расизма и рекомендует им предложить создать с этой же целью программы многостороннего сотрудничества;

204. *предлагает* государствам включить вопрос о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в программы работы региональных учреждений по вопросам интеграции и региональных форумов по трансграничному диалогу;

205. *настоятельно призывает* международное сообщество обратить внимание на весьма реальные трудности, с которыми народы различного расового и этнического происхождения неизбежно сталкиваются в стремлении жить вместе и строить подлинно гармоничное и многорасовое общество. Она также настоятельно призывает их признать, что искусство и технология развития многорасовых и многокультурных обществ и позитивные примеры успешных многорасовых обществ, существующих, например, в некоторых странах Карибского региона, нуждаются в систематическом изучении, и поэтому просит Организацию Объединенных Наций рассмотреть возможность создания международного центра по многорасовым и многокультурным исследованиям и разработке политики в области развития для осуществления этой важнейшей деятельности;

206. *настоятельно призывает* государства создать условия и принять меры для поощрения и защиты этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности лиц, принадлежащих к ~~национальным~~ меньшинствам, ~~там, где существуют такие меньшинства.~~ Кроме того, она настоятельно призывает их на основе партнерства сотрудничать друг с другом на национальном, региональном и международном уровнях с целью разработки надлежащих политических инструментов, которые способствовали бы разработке законодательства, политики и программ, учитывающих этническое, расовое, языковое, религиозное и культурное многообразие;

207. *настоятельно призывает* государства принять или усилить меры, в том числе на основе двустороннего или многостороннего сотрудничества, по устранению коренных причин, таких, как нищета, недостаточное развитие и отсутствие равных возможностей, ряд которых могут быть связаны с дискриминационной практикой, обуславливающей беззащитность людей, особенно женщин и детей, перед торговцами людьми, что может порождать расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость; (Принято на второй сессии ПК)

208. *рекомендует* государствам в сотрудничестве с неправительственными организациями провести кампании с целью разъяснения того, какие возможности, препятствия и права возникают в случае миграции, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения и не становились жертвами торговли людьми;

Международные правовые рамки

209. [*напоминает* государствам об их обязательствах по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах поощрять экономические, социальные и культурные права посредством международного сотрудничества и развития;]

210. *настоятельно призывает* государства продолжать сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и другими органами по наблюдению за выполнением договоров в области прав человека в целях содействия эффективному осуществлению этих договоров и надлежащему рассмотрению рекомендаций, принятых этими органами в отношении жалоб на факты проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, на основе конструктивного и транспарентного диалога; (Принято на третьей сессии ПК)

211. [Следует увеличить ресурсы Комитета по ликвидации расовой дискриминации, с тем чтобы он мог] эффективно выполнять свой мандат/~~действовать эффективно при расследовании любых утверждений о геноциде или прямом или публичном подстрекательстве к совершению актов геноцида, которые доводятся до его сведения государствами-членами, той или иной международной или неправительственной организацией, и имел возможность принимать участие в процедурах раннего предупреждения и других функциях Организации Объединенных Наций, связанных с миссиями добрых услуг;~~]

212. *рекомендует*, чтобы договорные органы по правам человека, в частности Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитет по правам ребенка, при рассмотрении периодических докладов государств [-участников] уделяли особое внимание гендерному равенству и

гендерной дискриминации по признаку пола, в частности той серьезной [опасности], ~~которая возникает~~/может возникать для женщин при взаимодействии гендерных, социально-экономических, ~~классовых~~, расовых, этнических и других факторов. Кроме того, ввиду увеличения доли женщин в миграционных потоках этим договорным органам следует уделять особое внимание этому вопросу при рассмотрении периодических докладов государств-участников, которые являются странами происхождения и/или назначения;]

213. *просит* государства участвовать в проводимом региональном диалоге по проблемам миграции и призывает их заключить двусторонние и региональные соглашения в отношении рабочих-мигрантов и содействовать установлению контактов с государствами других регионов с целью обеспечения защиты прав мигрантов из стран американского континента;

214. *призывает* государства обеспечить, чтобы Организацией Объединенных Наций выделялись адекватные ресурсы для поддержания эффективного функционирования этих механизмов и чтобы направляемые им доклады представлялись своевременно, были краткими и сфокусированными;

Международно-правовые акты общего характера

215. *рекомендует* международному сообществу разработать имеющий обязательную силу международно-правовой акт, закрепляющий и поощряющий культурное многообразие государств;

216. [*рекомендует* Организации Объединенных Наций разработать имеющий обязательную силу международно-правовой акт с определением прав и обязанностей лиц, принадлежащих к меньшинствам;]

217. *предлагает* Межпарламентскому союзу принять участие в мероприятиях по линии Международного года мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем поощрения

национальных парламентов к рассмотрению прогресса в деле достижения целей Всемирной конференции;

218. *настоятельно призывает* государства поддержать или же начать проведение на региональном уровне всеобъемлющего диалога по вопросам миграции, в рамках которого основное внимание будет уделено не только вопросам правоприменения и пограничного контроля, но и поощрению и защите прав человека мигрантов, а также взаимосвязи миграции и развития. Всемирная конференция призывает государства привлечь к этому диалогу гражданское общество;

219. *призывает* международные организации, мандаты которых конкретно посвящены вопросам миграции, обмениваться информацией и координировать свою деятельность по вопросам, касающимся дискриминации и ксенофобии в отношении мигрантов, при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

220. *выражая свою глубокую обеспокоенность* по поводу тяжких гуманитарных страданий, которые испытывает затрагиваемое гражданское население, Всемирная конференция просит соответствующие международные учреждения продолжать оказывать срочную финансовую и гуманитарную помощь людям, которые были изгнаны из своих домов, и призывает обеспечить беженцам и внутренним перемещенным лицам возможности для добровольного возвращения в свои дома в условиях безопасности и уважения их человеческого достоинства;

221. [*призывает* все соответствующие органы Организации Объединенных Наций предпринимать усилия с тем, чтобы положить конец оккупации Иерусалима Израилем и применяемой им расистской практике и обеспечить признание того, что Иерусалим является священным городом и религиозной святыней для всех трех основных религий мира и что он должен стать центром исторического и культурного вдохновения, символом цивилизации и религиозного диалога, воплощением терпимости и равенства];

222. [*настоятельно призывает* все государства воздержаться от принятия каких-либо мер, ведущих к признанию Иерусалима столицей Израиля, или любых других мер, направленных на изменение его географических, демографических и институциональных характеристик в нарушение норм международного гуманитарного права и многочисленных соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций];

223. [*призывает* международное сообщество выполнить свои обязательства по обеспечению международной защиты подвергшегося оккупации палестинского народа от любых актов расизма, расовой дискриминации и лишения его основных прав человека, включая право на жизнь, свободу и самоопределение];

224. *рекомендует* государствам заключить двусторонние, субрегиональные, региональные и международные соглашения с целью решения проблемы торговли женщинами и детьми, в частности девочками;

225. *рекомендует/настоятельно призывает* все государства развивать двустороннее и трансграничное многостороннее и региональное сотрудничество с целью ликвидации торговли людьми и контрабанды мигрантами];

226. *призывает* государства соответствующим образом поощрять:

a) эффективное правовое и судебное сотрудничество на региональном и международном уровнях в борьбе против расизма [, антисемитизма], расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с тем чтобы лица, виновные в совершении таких актов [а также антисемитизма] не пользовались тем, что такого рода правонарушения по-разному рассматриваются в разных государствах;

b) обмены на региональном и международном уровнях между независимыми национальными органами и, в надлежащих случаях, другими соответствующими независимыми органами, занимающимися вопросами мониторинга/отслеживания и оценки расизма и расовой дискриминации;

c) обмены на региональном и международном уровнях между учреждениями системы образования и другими органами, занимающимися разработкой учебных программ с элементами антирасистского и межкультурного образования;

d) создание сетей мониторинга и обмена информацией, включая подготовку списков фондов, организаций и сетей, занимающихся борьбой против расизма;

(Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

227. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность региональных органов/центров, занимающихся вопросами борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, если таковые существуют в их регионах, и рекомендует создать их во всех регионах. Эти органы/центры могли бы, помимо прочего, заниматься следующей деятельностью: наблюдать за положением в области расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и положением меньшинств и групп, которые являются их жертвами или уязвимыми в их отношении; выявлять тенденции и вопросы/проблемы; распространять информацию и обмениваться ею, а также создавать в этих целях соответствующие сети; распространять информацию о наиболее эффективной практике; организовывать кампании с целью повышения уровня осведомленности; разрабатывать предложения/решения, по возможности и в соответствующих случаях, на основе совместных усилий с/в координации с Организацией Объединенных Наций, региональными организациями и государствами-членами; [проводить научные и учебные исследования и собирать статистические данные, вести базы данных и разрабатывать качественные и количественные показатели для определения прогресса, достигнутого на региональном уровне в деле борьбы против расизма];

228. *настоятельно призывает* международные организации содействовать, в рамках их соответствующих мандатов, борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

229. *рекомендует/предлагает/настоятельно призывает/просит* международные финансовые учреждения, включая Всемирный банк, региональные финансовые учреждения и банки, учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также оперативные программы и учреждения Организации Объединенных Наций с учетом их соответствующих мандатов, регулярных бюджетов и процедур функционирования их руководящих органов:

a) повысить приоритетность и увеличить финансирование проектов, осуществляемых в интересах африканцев и лиц африканского происхождения, коренных народов, мигрантов и других этнических, расовых, культурных, религиозных и языковых групп или меньшинств, в целях борьбы против проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и привлекать такие уязвимые группы ко всем этапам разработки и осуществления касающихся их проектов;

b) более широко отражать принципы и нормы, касающиеся прав человека, в своей политике и программах;

c) включать в доклады, представляемые на регулярной основе их советам управляющих, информацию о мерах, принимаемых с целью привлечения лиц африканского происхождения, коренных народов и других маргинализированных групп к работе их организаций, и информацию об их усилиях по обеспечению участия расовых, этнических, религиозных, культурных и других меньшинств в экономической, социальной, политической и культурной жизни их стран;

d) рассмотреть вопрос о том, каким образом их политика и практика затрагивают расовые, этнические, языковые, культурные и религиозные меньшинства и коренные народы, и обеспечить, чтобы эта политика и практика способствовали искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

230. *[рекомендует:*

a) создать механизм последующих действий/группу наблюдателей во главе с Председателем Всемирной конференции в составе пяти видных деятелей из различных регионов, назначенных Генеральным секретарем по итогам соответствующих консультаций со всеми регионами. Этот механизм должен функционировать в консультации с Верховным комиссаром по правам человека, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Этот механизм будет заниматься наблюдением за осуществлением Декларации и Программы действий Всемирной конференции и ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций;

b) создать международный механизм/группу наблюдателей для мониторинга отношений и действий, продиктованных расовой дискриминацией, будь то индивидуальных или коллективных, частных или публичных, в том числе со стороны негосударственных субъектов, на который/которую были бы возложены следующие задачи:

- i) сбор информации об актах расизма и связанных с ними обстоятельствах;
- ii) создание Web-сайта коалицией неправительственных организаций, занимающихся вопросами борьбы против расизма, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека для получения и распространения такой информации на возможно более широкой основе;
- iii) оказание юридической и административной поддержки и консультативной помощи жертвам расистских актов;
- iv) подготовка ежегодного доклада о деятельности для его представления Генеральному секретарю;] (Обсуждение продолжается, третья сессия ПК)

231. *рекомендует* провести, последовательно в каждом регионе мира, международные совещания высокого уровня на тему "Диалог между цивилизациями";

Управление Верховного комиссара по правам человека

232. для повышения уровня информированности о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Всемирная конференция призывает продолжать и расширять программу послов доброй воли, осуществляемую по инициативе Верховного комиссара по правам человека. Она настоятельно призывает к тому, чтобы послы доброй воли были назначены во всех странах мира и несли культуру терпимости и уважения прав человека. Она также призывает провести специальную кампанию в целях распространения информации и поощрения деятельности договорных органов Организации Объединенных Наций, включая Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

233. Управлению Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, соответствующими специализированными и региональными организациями, национальными учреждениями и неправительственными организациями, проводящими активную деятельность в области поощрения и защиты прав человека, предлагается организовывать периодические консультации и поощрять исследования, направленные на сбор, ведение и обновление технических, научных, учебных и информационных материалов, подготавливаемых представителями всех культур мира в целях борьбы против расизма;

234. [*предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Верховному комиссару по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее предстоящей сессии план действий по увеличению ресурсной базы и расширению мероприятий Комитета по ликвидации расовой дискриминации и созданию в рамках Управления Верховного комиссара по правам человека подразделения по вопросам поощрения равенства и недискриминации/четвертого отдела, который содействовал бы

проведению мероприятий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрению прав коренных народов, лиц африканского происхождения, мигрантов и других этнических, расовых, культурных, религиозных и языковых групп или меньшинств;]

235. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека уделять особое внимание нарушениям прав человека мигрантов и содействовать развитию международного сотрудничества в области борьбы против ксенофобии и с этой целью разработать программы, которые могли бы быть осуществлены в странах на основе соответствующих соглашений о сотрудничестве;

236. *предлагает* государствам оказать содействие Управлению Верховного комиссара по правам человека в разработке и финансировании по просьбе государств конкретных проектов технического сотрудничества, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; (Принято на третьей сессии ПК)

237. Всемирная конференция:

a) [*предлагает* Комиссии по правам человека включить в мандаты своих специальных процедур положение о представлении докладов по проблемам, касающимся расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;]

b) *призывает* государства сотрудничать с соответствующими специальными процедурами Комиссии по правам человека и другими механизмами Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности со специальными докладчиками, независимыми экспертами и специальными представителями; (Принято на третьей сессии ПК)

238. *рекомендует* Комиссии по правам человека разработать дополнительные международные стандарты с целью укрепления и обновления международных договоров против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их аспектах; (Принято на третьей сессии ПК)

239. [*рекомендует* Управлению Верховного комиссара по правам человека создать базу данных, ~~которая была бы доступна через Интернет~~/содержащую информацию о ~~борьбе~~/практических методах борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности о международных и региональных договорах и национальном законодательстве, и в особенности о правовых средствах борьбы против расизма в сфере личных взаимоотношений, средствах правовой защиты, доступных через международные механизмы, для жертв расовой дискриминации, и о национальных средствах правовой защиты, информационно-просветительских и превентивных программах, осуществляемых в различных странах и регионах, возможностях для технического сотрудничества и академических исследованиях и специализированных документах, и принять меры, с тем чтобы она была, по возможности, доступна для властей и широкой общественности ~~через ее Web-сайт или другие соответствующие средства~~];

240. Организации Объединенных Наций следует подготовить и широко распространить систематизированную подборку национального антидискриминационного законодательства, в частности с целью информирования властей и широкой общественности о правовых способах противодействия расовой дискриминации в сфере личных взаимоотношений, включая любые доступные правовые и другие меры защиты;

Десятилетия

241. *настоятельно призывает* государства принять в рамках Организации Объединенных Наций соответствующие решения с целью изменения порядка финансирования мероприятий по линии Третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, с тем чтобы они могли финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

242. *просит* государства включить борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в число мероприятий, подлежащих проведению в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и учесть рекомендации доклада о среднесрочной оценке хода Десятилетия; (Принято на третьей сессии ПК)

243. *рекомендует* Генеральной Ассамблее объявить год или десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

244. *настоятельно призывает* государства содействовать осуществлению Декларации и Программы действий в области культуры мира и целей Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, которое начнется в 2001 году;

Коренные народы

245. *рекомендует* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций провести оценку результатов Международного десятилетия коренных народов мира (1995-2004 годы) и вынести рекомендации относительно того, как отметить окончание этого Десятилетия, включая соответствующие последующие меры; (Принято на третьей сессии ПК)

246. *просит* государства обеспечить надлежащее финансирование для создания оперативной основы и прочного фундамента будущего развития Постоянного форума по вопросам коренных народов в системе Организации Объединенных Наций; (Принято на третьей сессии ПК)

247. *настоятельно призывает* государства участвовать в работе Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и просит Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам

человека обеспечить предоставление Специальному докладчику всех людских, технических и финансовых ресурсов для осуществления его/ее обязанностей; (Принято на третьей сессии ПК)

248. *призывает* государства как можно скорее завершить переговоры и одобрить текст проект декларации прав коренных народов, который обсуждается Рабочей группой Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии; (Принято на третьей сессии ПК)

249. *настоятельно призывает* государства, в свете взаимосвязей между расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и нищетой, маргинальностью и социальным отчуждением народов и отдельных лиц как на национальном, так и на международном уровнях, усилить [рассмотреть возможность усиления] свою политику и меры по уменьшению неравенства в доходах и благосостоянии и предпринять надлежащие шаги самостоятельно и в рамках международного сотрудничества [в том числе путем предоставления требуемых дополнительных ресурсов] для поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав на недискриминационной основе; (Принято на второй сессии ПК)

250. *настоятельно призывает* государства, финансовые учреждения и учреждения по вопросам развития ослабить негативные последствия глобализации путем изучения воздействия их политики и практики на коренные народы, обеспечить, чтобы их политика и практика способствовали искоренению расизма на основе привлечения коренных народов к реализации проектов в области развития в соответствии с принципом информированного согласия, демократизировать международные финансовые учреждения, разработать имеющие обязательную силу кодексы поведения для транснациональных корпораций и провести консультации с коренными народами по любым вопросам, которые могут затрагивать их физическую, духовную или культурную целостность;

251. *предлагает* финансовым учреждениям и учреждениям по вопросам развития, а также оперативным программам и специализированным учреждениям Организации

Объединенных Наций в соответствии с их регулярными бюджетами и процедурами их руководящих органов:

а) повысить приоритетность и увеличить финансирование, в своих областях компетенции, деятельности по улучшению положения коренных народов, уделяя при этом особое внимание потребностям таких народов в развивающихся странах, включая разработку конкретных программ для достижения целей Международного десятилетия коренных народов мира;

б) осуществлять через соответствующие каналы и в сотрудничестве с коренными народами специальные проекты с целью поддержки их инициатив на общинном уровне и оказания содействия обмену информацией и техническими ноу-хау между коренными народами и экспертами в этих областях; (Принято на третьей сессии ПК)

Гражданское общество

252. *призывает* государства укреплять сотрудничество и проводить регулярные консультации с неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества, используя их опыт и экспертный потенциал в деле разработки государственного законодательства, политики и других инициатив, а также более активно привлекать их к разработке и осуществлению политики и программ, направленных на борьбу против расизма и расовой дискриминации;

253. *настоятельно призывает* лидеров религиозных общин противостоять тому моральному злу, которое являет собой расизм, в частности путем поощрения и налаживания нового диалога и партнерских отношений с целью обеспечения межрасового согласия и гармонии, и предлагает религиозным общинам участвовать в деятельности, направленной на обеспечение экономического оживления и обновления общества, и рекомендует лидерам религиозных общин содействовать расширению сотрудничества и контактов между различными расовыми группами;

254. *настоятельно призывает* государства наладить и укреплять эффективные партнерские отношения и оказывать в надлежащих случаях поддержку всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, занимающиеся вопросами обеспечения гендерного равенства и развития женщин, в частности женщин, подвергающихся различным формам дискриминации, для обеспечения применения комплексного и целостного подхода к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек;

Неправительственные организации

255. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы неправительственные организации могли свободно и беспрепятственно функционировать в рамках общества и тем самым вносить эффективный вклад в ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всем мире и содействовать повышению роли низовых организаций в составе добровольцев из числа граждан;

256. *призывает государства* изучить способы повышения роли неправительственных организаций в обществе. Неправительственные организации, к числу которых относятся добровольные ассоциации, группы граждан, религиозные и другие группы общества, играют жизненно важную роль в деле упрочения уз сотрудничества между гражданами и укрепления доверия между различными расовыми и классовыми группами. Содействуя более широкому участию граждан и укреплению добровольного сотрудничества, гражданские ассоциации способствуют накоплению большого социального капитала, в том числе усилению сплоченности общества, достижению расовой гармонии и упрочению демократических ценностей;

Частный сектор

257. *настоятельно призывает* государства разработать кодексы поведения для транснациональных и других предприятий с целью предупреждения, ликвидации и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

Молодежь

258. *настоятельно призывает* государства поощрять полное и активное участие и шире привлекать молодежь к разработке, планированию и осуществлению мероприятий в области борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает государства в партнерстве с неправительственными организациями и другими секторами общества содействовать проведению на национальном и международном уровнях диалога среди молодежи по проблемам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости через Всемирный молодежный форум системы Организации Объединенных Наций и путем использования новых технологий, обменов и других средств; (Принято на третьей сессии ПК)

259. *признает*, что успех настоящей Программы действий потребует политической воли, надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях, [включая, в некоторых случаях, выделение новых и дополнительных ресурсов,] [особенно для развивающихся стран;] [и настоятельно призывает к тому, чтобы механизм последующих действий по итогам Всемирной конференции осуществлял наблюдение за этими аспектами]; (Принято на третьей сессии ПК)

Приложение^{*}

3. Образование и меры по повышению информированности (Принято на третьей сессии ПК)

Доступ к образованию без дискриминации

162. *настоятельно призывает* государства взять на себя обязательства по обеспечению равного доступа к образованию, включая доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, проживающих на их территории, а также доступ для взрослых к непрерывному образованию и обучению на основе уважения прав человека, многообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации и в соответствии с международными стандартами;

[161. касаясь образования в целом, призывает все государства бороться против любых форм раздельного школьного обучения на основе национальной или этнической принадлежности, цвета кожи, родового происхождения или религии и обеспечивать равный доступ к образованию для всех на основе законодательства и на практике и воздерживаться от принятия каких-либо законных [или любых других] мер, ведущих к навязыванию расовой сегрегации в любой форме в процессе доступа к школьному образованию (Швейцария)]

159. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять законы, запрещающие дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родового происхождения или национальной или этнической принадлежности [языка и религии] на всех уровнях образования; устранить препятствия для всех учащихся школьного возраста, включая учащихся-инвалидов и тех, кто не владеет официальным языком государства; и обеспечить равный доступ к качественному образованию, максимально расширяющему

^{*} Пересмотренный раздел по образованию, предложенный Австралией и включенный в настоящее приложение по указанию Председателя Рабочей группы по проекту программы действий. Нумерация пунктов в предложении Австралии соответствует нумерации в документе A/CONF.189/PC.3/8.

возможности в области занятости на современных рынках труда; разрабатывать и осуществлять методы измерения и оценки улучшений в области успеваемости молодежи из неблагополучных групп населения; поддерживать усилия для обеспечения безопасной обстановки в школах, свободной от насилия и притеснений [мотивируемых расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая множественную дискриминацию]/ на основе расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности [языка и религии]; и разработать программы оказания финансовой помощи, предназначенной для того, чтобы позволить студентам, независимо от расы, цвета кожи, родового происхождения или этнической или национальной принадлежности, посещать высшие учебные заведения;

Образование в области прав человека

247. *просит* государства включить борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в число мероприятий, подлежащих проведению в рамках Десятилетия образования Организации Объединенных Наций в области прав человека и учесть рекомендации доклада о среднесрочной оценке хода Десятилетия; (Принято на третьей сессии ПК)

155/157 (пункты объединены). *призывает все государства и соответствующие международные организации разработать и осуществлять культурные и просветительские программы, направленные на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в целях обеспечения уважения достоинства и ценности жизни всех людей и укрепления взаимопонимания между различными культурами и цивилизациями. Она далее настоятельно призывает государства организовать проведение общественных информационных кампаний и специальных программ профессиональной подготовки, при необходимости на местных языках, для всех секторов общества, в особенности для молодежи, в целях борьбы с расизмом и содействия уважению ценностей многообразия, плюрализма, терпимости, взаимного уважения, культурного взаимопонимания, интеграции и открытости;*

157/166 (пункты объединены). *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия в области образования для повышения осведомленности о пороках расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и разрабатывать учебные материалы, включая учебники, направленные на борьбу с этими явлениями, и в этом контексте призывает государства [изучить вопрос] уделять первоочередное внимание пересмотру учебников и учебных программ и внесению в них соответствующих изменений для устранения любых элементов, которые могут способствовать развитию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости или усилению негативных стереотипов, а также включать в них материалы, способствующие ломке таких стереотипов;

166-бис. *настоятельно призывает* также государства поощрять точное изложение исторических событий в процессе обучения, особо отмечая вклад отдельных лиц, народов и наций, принадлежащих к различным культурам и цивилизациям; (Принято на третьей сессии ПК)

167. больше внимание *следует уделять* преподаванию истории национальных, расовых, языковых, культурных, религиозных и этнических меньшинств [и истории соседних стран] в целях обеспечения взаимного уважения и взаимопонимания по отношению к культуре, религии или истории других народов/, а также их вкладу в развитие всего гражданского общества;

164. подлежит рассмотрению неофициальной группой на более поздней стадии. *Настоятельно призывает* государства принять и осуществлять все необходимые законодательные, административные и другие меры для содействия правильному отражению и пониманию прошлой и нынешней истории колониализма, рабства, расизма и расовой дискриминации, в частности среди новых поколений, с помощью целенаправленного обучения и других соответствующих средств в целях предупреждения возникновения подобных отрицательных явлений;

154. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и государства исправить положение в отношении маргинализации вклада Африки в мировую историю и цивилизацию путем разработки и осуществления конкретной и всеобъемлющей программы исследований, образования и широкого распространения через средства массовой информации сбалансированного и объективного представления о плодотворном и ценном вкладе Африки в историю человечества; (Принято на второй сессии ПК)

153. *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве, при необходимости, с другими соответствующими органами выделить финансовые ресурсы на цели антирасистского образования и проведения кампаний средствами массовой информации для поощрения признания, терпимости, многообразия и уважения культур всех коренных народов, проживающих в рамках их национальных границ. В частности, государствам следует поощрять правильное понимание истории и культур коренных народов; (Принято на третьей сессии ПК)

160. *настоятельно призывает* правительства поддерживать и осуществлять формальные и неформальные программы государственного образования, предназначенные для поощрения культурного многообразия, укрепления чувства собственного достоинства и использования родного языка для лиц, принадлежащих к [национальным/этническим/ этническим, религиозным и языковым] меньшинствам и коренным народам;

[162-бис. *настоятельно призывает далее* государства обеспечивать, чтобы законы и политика в отношении прав на образование применительно к лицам, принадлежащим к меньшинствам, соответствовали применимым международным стандартам (Российская Федерация).]

Образование в области прав человека для детей и молодежи

165. *настоятельно призывает* государства внедрять и, при необходимости, укреплять антидискриминационные и антирасистские компоненты в школьных учебных программах по правам человека, разрабатывать и совершенствовать соответствующие учебные материалы, включая учебники по истории и другим дисциплинам, и обеспечивать, чтобы все преподаватели получали эффективную подготовку и надлежащую мотивацию для формирования жизненных позиций и поведенческих моделей и т.д. и разрабатывать школьные программы и совершенствовать учебные материалы по правам человека по и борьбе с расизмом для формирования жизненных позиций и поведенческих моделей, основанных на принципах недискриминации, взаимного уважения и терпимости;

158. *предлагается исключить* [призывает государства взять на себя обязательства по проведению общественных информационных кампаний или осуществлению других более долгосрочных инициатив, в частности с помощью средств массовой информации, для предупреждения своих обществ об опасностях расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, [антисемитизма,] исламофобии и расистской практики сионизма и связанной с ними нетерпимости и поддерживать инициативы неправительственных организаций в этом отношении. Такие кампании или инициативы должны быть адресованы всему обществу, в особенности молодым людям, включая детей. Всемирная конференция также призывает государства осуществлять и способствовать проведению мероприятий, направленных на просвещение молодежи в области прав человека и демократического гражданства и воспитание у них чувства солидарности, уважения и признания многообразия. Следует предпринимать или развивать особые усилия для информирования и повышения осведомленности молодых людей о необходимости уважения меньшинств и демократических ценностей для борьбы с идеологиями, основанными на так называемом расовом превосходстве;]

163. *настоятельно призывает* государства предложить всем учебным заведениям рассмотреть вопрос о проведении воспитательных мероприятий, в том числе внепрограммных, для повышения осведомленности о борьбе с расизмом, расовой

дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в частности путем празднования Международного дня за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта); (Принято на третьей сессии ПК)

168. Исключить.

Образование в области прав человека для должностных лиц и специалистов

171. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и укреплять программы подготовки в области прав человека, содержащие антирасистский и гендерный компоненты, для должностных лиц, включая работников органов отправления правосудия, правоохранительных органов, служб безопасности и здравоохранения, школ и органов по вопросам миграции;

170. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание негативным последствиям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для отправления правосудия и справедливого судебного разбирательства и осуществлять помимо других мер общенациональные кампании по повышению уровня осведомленности государственных органов и должностных лиц относительно их обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другим соответствующим договорам; (Принято на второй сессии ПК)

169. *просит* государства в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с международными организациями, национальными учреждениями, неправительственными организациями и частным сектором организовывать и содействовать проведению для работников прокуратуры, судебной системы и других должностных лиц учебных курсов или семинаров, посвященных международным нормам, запрещающим расовую дискриминацию, и их применимости во внутреннем праве, а также выполнению их международных обязательств в области прав человека;

156. *призывает* государства обеспечивать, чтобы образование и профессиональная подготовка, в особенности подготовка преподавательского состава, содействовали уважению прав человека и служили целям борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и чтобы учебные заведения проводили в жизнь одобренные соответствующими органами политику и программы по вопросам равных возможностей, борьбы с расизмом, гендерного равенства, культурного, религиозного и иного многообразия с участием преподавателей, родителей, учащихся и студентов и следить за их осуществлением. Она далее настоятельно призывает всех специалистов системы образования, включая преподавателей всех уровней обучения, религиозные органы и средства печати и электронные средства информации, играть эффективную роль в процессе образования в области прав человека, рассматривая его как средство борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

172. *настоятельно призывает* укреплять меры по подготовке в области прав человека и повышению информированности работников иммиграционных служб, пограничной полиции и персонала центров временного содержания мигрантов, местных властей и других гражданских служащих, занимающихся вопросами правоприменения, а также преподавателей, уделяя при этом особое внимание правам человека мигрантов, с целью предотвращения деяний, в основе которых лежат расовые мотивы, и возникновения ситуаций, когда существующие предрассудки приводят к принятию решений, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

173. Перенести в раздел о торговле людьми.
